



## ATHÈNES 2004

Nicolas Macrozonaris, l'homme le plus rapide au pays, est un de nos plus grands espoirs de médaille olympique.

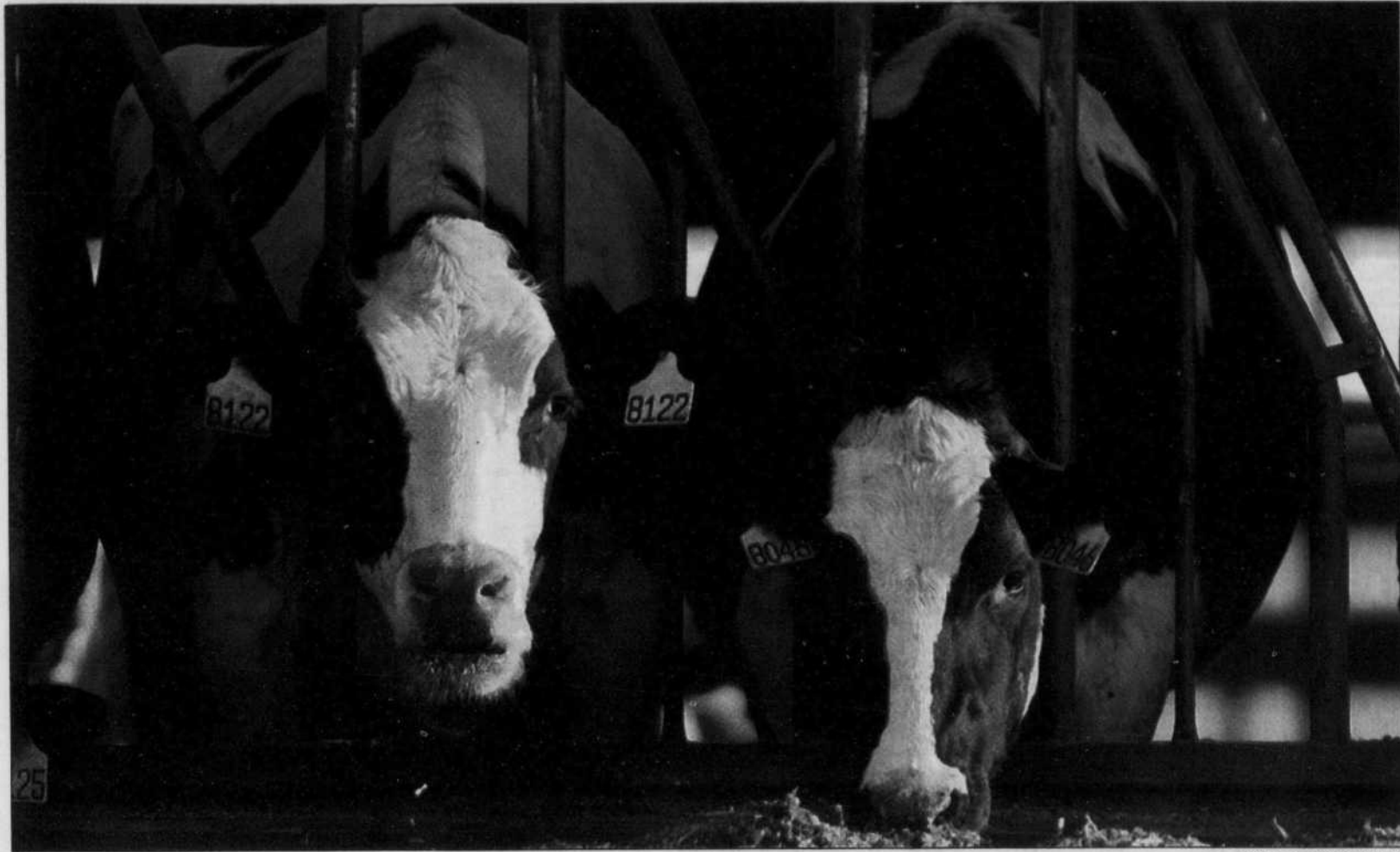
Page C 8

CABIER  
C

# ÉCONOMIE

**COURS DE LANGUES**  
 \* ANGLAIS \* FRANÇAIS  
 \* ESPAGNOL \* ITALIEN \* PORTUGAIS  
 TESTS DE NIVEAU :  
 TOUS LES MERCREDIS DE 12H30 À 18H  
 Centre-ville ☎ 849-6393 poste 709  
 www.ymcamontreal.qc.ca/langues

Congrès spécial de l'Union des producteurs agricoles



JEFF T. GREEN REUTERS

Le revenu net des fermes n'a pas suivi la croissance des actifs et du chiffre d'affaires, ce qui explique la crise actuelle. Et l'une des principales causes de cela est l'impossibilité dans plusieurs secteurs de vendre les produits plus cher que les coûts de production. À titre d'exemple, en janvier dernier, un kilo de bœuf coûtait 4,13 \$ à produire et se vendait 2,89 \$ à la ferme.

## Préparer aujourd'hui l'agriculture de demain

CLAUDE TURCOTTE

Le congrès spécial de l'Union des producteurs agricoles (UPA) a confirmé l'existence d'un consensus très solide sur le système des piliers mis en place depuis un quart de siècle au Québec. Empruntant une image à la pâtisserie, le président Laurent Pellerin a résumé la problématique dans les termes suivants: «Nous avons déjà la recette du gâteau, mais celui-ci ne lève pas assez et il n'y a pas de crème dessus. Il faut donc brasser les ingrédients de la meilleure façon possible pour que ça lève dans toutes les productions.»

En outre, ce congrès tenu à Québec jeudi avait indéniablement une dimension politique pour sensibiliser d'une part l'opinion publique et renforcer des appuis parmi les leaders politiques. À cet égard, les libéraux et les souverainistes, aussi bien à Québec qu'à Ottawa, continuent toujours de soutenir le modèle québécois. L'UPA a même ramené dans son camp cette semaine l'ex-premier ministre Lucien Bouchard et la semaine dernière la coalition des cinq productions sous gestion de l'offre recrutait l'ex-premier ministre et membre du Groupe de Lisbonne, Pierre Marc Johnson. Pour ce qui est des conservateurs, leur position semble plus ambiguë.

Par ailleurs, les comparaisons entre le système québécois et ce qui existe ailleurs au Canada montrent finalement une situation de crise un peu moins grave, notamment par rapport aux agriculteurs ontariens. Le revenu net qui était de 350 millions au Québec en 1972 avait atteint 600 millions en 2003, une année considérée au demeurant comme mauvaise, alors qu'en Ontario le revenu net, qui était de 625 millions en 1972, se situait à un niveau inférieur à 500 millions l'an passé; à noter aussi qu'il y a près de 60 000 fermes en Ontario, contre 32 000 seulement au Québec. Au total, les 250 000 fermes canadiennes présentaient un solde négatif de 312 millions. Bref, comme le dit l'expression, quand on se compare, on se console, mais cela ne résout pas pour autant les problèmes qu'on peut avoir.

### Fermes endettées

En 1992, les fermes québécoises déclaraient 80 \$ de dettes pour 100 \$ de revenus; en 2002, l'endettement était de 142 \$ pour un montant identique de 100 \$ de revenus. Le revenu net n'a pas suivi la croissance des actifs et du chiffre d'affaires, ce qui explique la crise actuelle. Et l'une des principales causes de cela est l'impossibilité dans plusieurs secteurs de vendre les produits plus cher que les coûts de production. En janvier dernier, il en coûtait 73 ¢ pour produire un litre de lait et le producteur ne recevait que 60 ¢, soit 18 % de

moins que le coût de production. Un kilo de bœuf coûtait 4,13 \$ à produire et se vendait 2,89 \$ à la ferme. C'était la même chose pour la plupart des productions, mais pas pour le porc.

Dans le monde agricole québécois, on continue de penser que le modèle de mise en marché collective est bon, mais que l'équilibre à l'intérieur de ce système s'est déplacé. Et cela s'expliquerait essentiellement par un phénomène de concentration aux deux extrémités de la filière agroalimentaire. D'une part, les fournisseurs d'intrants sont moins nombreux et réussissent à soustraire plus d'argent des producteurs; d'autre part, les trois chaînes de distribution qui restent achètent 94 % de la production et imposent davantage leurs prix aux producteurs. «On produit au prix de détail et on vend au prix du gros», disent des agriculteurs.

Le premier réflexe à l'UPA est de renforcer les outils collectifs, sans pour autant abandonner le virage vers les marchés pris en 1992. Présentement, les producteurs retirent 92 % de leurs revenus du marché, le reste provenant de programmes gouvernementaux divers. Si les producteurs pouvaient augmenter cette part du marché à 94 % en améliorant divers points dans le système, ce serait bien, par exemple en pratiquant une gestion plus rigoureuse des fermes, en

VOIR PAGE C 4: AGRICULTURE

## La Royale se prépare à rembourser

Les demandes des victimes de ses problèmes informatiques seront examinées

Toronto — La Banque Royale a annoncé hier la mise en place d'un processus d'examen des demandes de remboursement de frais ou de pertes subies par des personnes qui auraient été victimes des problèmes informatiques survenus entre le 31 mai et le 4 juin.

Ces problèmes, déclenchés lors d'une mise à jour du réseau de la banque, ont fait en sorte que le traitement des opérations bancaires a été perturbé, causant ainsi une multitude d'inconvénients à des clients.

### Recours collectif

Une requête en recours collectif a déjà été déposée par une cliente québécoise, qui a reçu l'appui de l'organisme Option consommateurs. Cette cliente réclame non seulement le remboursement des frais encourus par les clients, ce à quoi s'est déjà engagée la Royale, mais également une compensation de 500 \$ par client. La requête doit être entendue le 22 juin.

La banque a confié à une firme externe, Crawford Adjusters Canada, le mandat de gérer le processus «formel» des demandes de remboursement. Option consommateurs a qualifié hier d'«insatisfaisantes» les mesures annoncées par la Banque Royale, ajoutant que le recours collectif «demeure pour l'instant le meilleur moyen d'indemniser les consommateurs québécois».

La banque dit avoir commencé à annuler automatiquement les frais d'administration bancaires et les intérêts sur découvert qui ont pu être imputés à ses clients à la suite de l'interruption de traitement. La Royale prévoit que la «vaste majorité» des redressements nécessaires auront été effectués d'ici le 30 juin. «Après cette date, si des clients relèvent des frais dus à l'interruption de traitement qui n'ont pas été corrigés, ils devraient communiquer avec leur succursale ou leur centre d'affaires ou appeler le 1-800-ROYAL», a précisé la banque.

À compter du 21 juin, les clients de la Royale ou d'autres institutions financières qui auraient été lésés pourront se procurer une demande de remboursement dans les succursales, par téléphone (au même numéro que ci-dessus) ou en la téléchargeant par Internet ([www.rbc.com/infoclients](http://www.rbc.com/infoclients)). Les clients dont le remboursement ne dépasse pas 100 \$ peuvent présenter leur demande dans une succursale de la banque. Quant aux demandes de plus de 100 \$, elles doivent être acheminées par la poste.

Selon Option consommateurs, la procédure proposée par la banque «est trop lourde, de sorte que de nombreux consommateurs risquent de ne pas s'en prévaloir». «Il faut en effet remplir un questionnaire, identifier

VOIR PAGE C 4: BANQUE

## Cisco estime qu'un vent de reprise souffle sur les technos

FRANÇOIS DESJARDINS

Après «trois années difficiles», les grandes entreprises n'ont pas encore le pied sur l'accélérateur, du moins au chapitre des dépenses en technologie, mais pour l'instant elles ont finalement relâché les freins.

Voilà en gros le portrait économique que brosse le président et chef de la direction de Cisco, John Chambers, venu livrer hier ses impressions devant la Chambre de commerce du Montréal métropolitain avant de repartir en coup de vent pour son quartier général de San Jose, dans la Silicon Valley californienne.

Le patron du numéro un mondial des routeurs — ces petites boîtes plates qui dirigent la circulation des données sur Internet — estime que le vent tourne et dresse un bilan positif des trois ou quatre derniers mois.

«La confiance des chefs d'entreprise est palpable partout dans le monde. De 80 % à 90 % d'entre eux estiment que les six à douze prochains mois seront meilleurs que les derniers.»

### Toujours branché

Venu parler plus précisément de l'effet des dépenses en technologie de l'information sur la productivité, John Chambers en a profité pour évoquer sa vision d'un avenir pas si lointain où tout appareil — qu'il s'agisse d'un téléphone, d'un ordinateur ou de toute combinai-

son possible — sera constamment branché à un réseau, peu importe que son utilisateur soit au bureau, à l'aéroport ou en mouvement entre les deux.

Avant d'en arriver là toutefois, il faudra que les entreprises délient les cordons de la bourse pour mettre en place l'infrastructure capable d'amener ces projets à terme.

Or Cisco vise aussi ces jours-ci à satisfaire la demande à court terme. L'Internet haute vitesse ne cesse de prendre du galon et bon nombre de sociétés de téléphonie qui avaient ralenti leurs dépenses au cours des dernières années doivent de nouveau augmenter la capacité de leurs réseaux pour accueillir les nouveaux clients.

L'entreprise a donc dévoilé le mois dernier son tout dernier routeur haut de gamme prévu pour juillet: un monstre dont le prix varierait entre 250 000 \$ et plus de deux millions et qui, lorsque combiné à certains équipements connexes, atteindra des vitesses permettant, par exemple, de transférer le contenu entier de la gigantesque bibliothèque du Congrès américain en 4,6 secondes.

Cisco compte justement sur le succès de ce routeur haut de gamme pour arracher de nouvelles parts sur un segment de marché évalué l'an dernier à 734 millions \$US et qui, selon la firme de recherche Dell'Oro, devrait bondir de 34 % cette année. Cisco détiendrait environ 60 % du marché, en léger recul face

à son concurrent Juniper, qui se situe autour de 34 %.

### Silence sur Nortel

N'ayant pour discours que le fil de ses idées, sans feuille ni télésouffleur, M. Chambers n'a cependant pas soufflé mot de Nortel Networks, à laquelle il faisait référence jeudi à Toronto.

M. Chambers avait affirmé être ouvert à des discussions de rapprochement avec Nortel en excluant toutefois une prise de contrôle. Le nouveau président et chef de la direction de Nortel, William Owens, chargé de guider l'entreprise à travers une embarrassante révision de ses résultats des dernières années, avait répondu en se disant réceptif lui aussi à des discussions sur une éventuelle alliance.

Le discours d'hier a par ailleurs fait la démonstration du bois blagueur dont se chauffe M. Chambers. S'excusant d'avance pour un débit rapide et l'accent sudiste et élastique de sa Virginie occidentale, il a confié d'emblée à son auditoire que son épouse est orthophoniste mais que, malheureusement, elle ne peut rien faire pour lui.

Et M. Chambers n'aime manifestement pas rester en place. Dès le départ, il s'éloigne du pupitre pour faire les cent pas d'un bout à l'autre de la scène à la manière d'un motivateur. Ironie du sort, cette technologie ancienne qu'est le micro sans fil lui a presque volé la vedette, s'éteignant à tous les quinze mots dès la moitié du discours.

Le Devoir

LONGINES®  
L'élégance est une attitude



La Grande Classique de Longines

Célébrons 25 ans d'excellence

CHÂTEAU D'IVOIRE

2020, rue de la Montagne • (514) 845-4651  
www.chateaudivoire.com

LE MARCHÉ BORSIER

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

Table with 4 columns: Taux, Vol, Base, P. Max, P. Min. Lists various market indices and their values.

TORONTO

Ces titres, transigés hier, sont présentés en ordre alphabétique et leur valeur est exprimée en dollars canadiens. Les lettres A et B différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote. L'action ordinaire sans droit de vote a le droit de vote subalterne; p = actions assujetties à des règlements spéciaux; pr = actions privilégiées; r = actions privilégiées dont le dernier dividende n'a pas encore été versé; u = unité de capital-trait; v = dividende variable; wt ou w = bon de souscription (warrant); z = lot brian.

LES COTES

Table showing stock prices for Toronto and New York. Includes columns for Toronto and New York prices, and changes.

LES DEVICES

Voici la valeur des devises étrangères exprimée en dollars canadiens

Table listing exchange rates for various countries including Africa, Asia, Europe, and Oceania.

COUP D'ŒIL



La Bourse de Toronto

Table listing various market indices and their values, including Standard & Pears TSX, Canadian Smlcap, and others.

Le Marché Américain

Table listing various US market indices and their values, including 30 Industrielles, 20 Industriels, and others.

Les plus actifs du Toronto

Table listing the most active stocks in the Toronto market, including volume, price, and change.

Les plus actifs du Canadian Venture

Table listing the most active stocks in the Canadian Venture market, including volume, price, and change.

INDICES QUÉBEC

Table listing various Quebec market indices and their values, including IQ-30, IQ-150, and others.

Une simulation boursière avec de vrais outils transactionnels

simulation.decisionplus.com

Centre d'Analyse et de Suivi de l'Indice Québec

Initiative du Département de finance de l'Université de Sherbrooke et de l'IREC.

Indice - Québec (76 à 80) www.iq30-iq150.org

# ÉCONOMIE

PERSPECTIVES

## Espace commercial

«Espace, dernière frontière de l'économie vers laquelle voyagent nos entreprises. Leur mission: explorer de nouveaux marchés étranges, découvrir de nouvelles sources de profit, de nouveaux consommateurs, et, au mépris des risques financiers, se lancer en affaires là où personne n'avait essayé.»

Ils seront plusieurs centaines à scruter le ciel, lundi matin, dans le désert américain du Mojave, à 160 km au nord-est de Los Angeles, pour assister à ce qui pourrait être le début d'une nouvelle ère dans la commercialisation de l'espace. Leurs regards fouilleront le ciel pour suivre le vol d'un vilain petit volatiles blanc muni de 16 yeux et d'un nez pointu levé sous un autre oiseau plus gros et plus bizarre encore.

Si tout va bien, l'avion porteur *White Knight* larguera sa charge à 15 000 mètres (50 000 pieds) d'altitude. Le pilote d'essai du *SpaceShipOne* mettra alors plein gaz pendant 80 secondes et grimpera verticalement à une vitesse de Mach 3 jusqu'à une altitude de 100 km (62 miles). Devenu astronaute, il ressentira l'apesanteur pendant environ trois minutes avant de revenir à son point de départ en planant.

Le tout ne durera pas plus de 25 minutes. Cela placera néanmoins la petite compagnie américaine *Scaled Composite* en bonne position pour remporter la course pour le prix *Ansari X* de 10 millions de dollars visant à récompenser la première compagnie privée capable d'amener des touristes en vol suborbital. Créé en 1997 par de riches rêveurs, le «*X-Prize*», comme on l'appelle, est inspiré du fameux prix *Orteig* de 25 000 \$US qui avait incité Charles Lindberg à effectuer le premier vol transatlantique solo en 1927. Pour gagner le gros lot, une firme privée devra, avant la fin de l'année, avoir amené à son bord trois passagers en vol suborbital et répéter l'exploit moins de deux semaines plus tard. Une vingtaine d'entreprises essaieraient de relever le défi et auraient investi jusqu'à présent 400 millions de dollars pour le faire. En ce qui concerne le *SpaceShipOne* seulement, c'est 40 millions qui ont été dépensés à ce jour, dont la moitié par le cofondateur de Microsoft, Paul Allen.

Tant d'efforts et d'argent seraient absurdes s'il n'était question que de remporter un concours et sa bourse. Ils prennent un tout autre sens lorsqu'on les voit comme participant à la naissance d'une toute nouvelle industrie dont le chiffre d'affaires pourrait totaliser un milliard d'ici 2021, selon la firme américaine *Futron*. Les vols suborbitaux pourraient représenter à eux seuls des revenus de 700 millions à raison de 15 000 voyageurs par année, évaluait en 2002 la firme de consultants du Maryland dans une étude de marché sur le tourisme spatial. Les vols orbitaux devraient quant à eux pouvoir compter sur une clientèle d'environ 60 passagers chaque année et des revenus totaux de 300 millions.

On évalue aujourd'hui le prix d'un tel voyage à 100 000 \$ pour un vol suborbital et entre un et cinq millions de dollars pour un tour en orbite. On pense toutefois que la hausse graduelle de l'achalandage pourrait faire baisser le prix en 10 ans à aussi bas que 25 000 \$ pour un vol suborbital à bord de minibus de l'espace pouvant contenir de 6 à 12 passagers. On se souviendra

que le riche entrepreneur américain Dennis Tito avait été le premier touriste à s'offrir, pour la modique somme de 20 millions, pareil voyage à bord d'une capsule spatiale russe en 2001.

Le principal argument de vente des futurs agents de croisières spatiales sera bien évidemment la vue sur la mer et tout le reste que l'on a à cette altitude. Ils auraient aussi, révèle *Futron*, la bonne idée d'offrir à leurs clients d'être logés et nourris dans la Station spatiale internationale, sinon dans une éventuelle station privée.



Eric Desrosiers

### Le marché sur la Lune

L'ouverture de nouveaux marchés et la multiplication du nombre d'entreprises privées dans le secteur spatial ne font pas seulement rêver les esprits capitalistes débridés, elles sont aussi apparues comme une condition *sine qua non* au développement d'une industrie capable de renvoyer l'homme sur la Lune et de conquérir la planète Mars à une commission présidentielle américaine qui a remis cette semaine son rapport. Les commissaires y ont dénoncé la mainmise dans le secteur de la NASA et des deux géants de l'aérospatiale Boeing et Lockheed, auxquels va systématiquement la grande partie du budget annuel de l'agence spatiale de 15 milliards.

La création de prix comme le *X-Prize* apparaît à la commission comme un bon moyen d'aider le développement d'un secteur privé vigoureux. Aussi appuie-t-elle le lancement récent par la NASA d'un programme de 50 millions par année visant à multiplier leur nombre. Elle suggère toutefois que des bourses de 100 millions à un milliard soient également offertes pour des projets plus ambitieux, comme l'établissement d'une base lunaire. Elle suggère aussi que l'on s'inspire des débuts de la poste aérienne pour exempter d'impôt les profits des entreprises tant qu'elles n'auront pas recouvert un multiple déterminé de leurs investissements initiaux.

La commission n'a pas manqué de déplorer le récent échec d'un projet de loi visant à reconnaître la nature plus risquée des voyages spatiaux et à réduire par conséquent les exigences réglementaires imposées en matière de sécurité ou de responsabilité civile à ces mêmes entreprises. Elle a enfin constaté que les conventions internationales interdisant l'application des sacro-saints principes de la propriété privée dans l'espace ou encore sur la Lune pouvaient poser une difficulté à l'exploitation de ces nouveaux marchés.

Quoi qu'il en soit, l'aéroport de Mojave entend bien tirer parti de la situation. On y trouvera, en fin de semaine, les incontournables chandails, tasses de café et modèles réduits à l'effigie du *SpaceShipOne*. Un camping de fortune de 440 places y a été ouvert et une émission de la chaîne *Discovery* y sera également tournée. Mais on a surtout d'ores et déjà entrepris les démarches nécessaires afin d'être certifié premier «*spatioport*».

## Molson: les administrateurs proposés sont contestés

Le principal actionnaire s'opposera à la réélection de Dan Colson, mis en cause dans le scandale Hollinger

Toronto — Le principal actionnaire de Molson s'opposera, à l'occasion de l'assemblée annuelle de mardi, à la réélection de Dan Colson au conseil d'administration de l'entreprise, en raison de sa possible implication dans le scandale financier qui touche le groupe de presse *Hollinger International*.

Le fonds AIM, qui possède 11,8 millions d'actions de catégorie A de Molson représentant environ 11,3 % de ce type d'actions, a déjà fait savoir qu'il votera contre la liste de candidats proposés au conseil d'administration, qui comprend, outre M. Colson, John Cleghorn, l'ex-président du conseil et chef de la direction de la Banque Royale, ainsi que Robert Ingram, un dirigeant de l'industrie pharmaceutique.

«Nous avons réfléchi longuement, parce que c'est une question

de grande importance, et en sommes finalement venus à la conclusion qu'il était dans l'intérêt de nos détenteurs de parts de voter contre la liste proposée», a déclaré Ian Hardcare, gestionnaire de portefeuille chez AIM, qui gère notamment le fonds canadien *Trimark*, actionnaire de Molson. «Le problème concerne M. Colson, pas les deux autres administrateurs. John Cleghorn jouit d'une bonne réputation. Je connais moins M. Ingram, mais il ne semble pas y avoir de problème dans son cas.»

### Poursuite

M. Colson était jusqu'en mars dernier chef de la direction du *London Telegraph Group*, qui publie le quotidien londonien du même nom, ainsi que vice-président du conseil de *Hollinger International*, le groupe de presse

contrôlé par Conrad Black. Il est l'une des personnes visées dans une poursuite de 1,2 milliard \$US intentée par *Hollinger International* contre M. Black et certains de ses associés, qui sont accusés de s'être approprié des millions de dollars sans l'approbation du conseil d'administration.

Le groupe de presse réclame 2,9 millions à M. Colson, l'accusant de s'être octroyé des paiements «injustifiés, excessifs et non autorisés» ainsi que d'avoir manqué à son devoir de fiduciaire en tant que membre du conseil d'administration.

M. Colson a siégé au conseil de *Hollinger International* de 1995 jusqu'à sa démission en mars. Il est également membre du conseil de Molson depuis 1997.

Le fonds AIM n'est pas le seul actionnaire à rejeter la liste des candidats au conseil d'administration soumise par Molson. Le

gestionnaire de fonds *Jarislowsky Fraser* ainsi que la firme de fonds communs de placement *AGF* voteront également contre la liste proposée.

Deux importants investisseurs institutionnels, la Caisse de dépôt et placement du Québec et le fonds de retraite des enseignants ontariens (*Teachers*), vont toutefois appuyer la proposition de Molson.

La contestation par certains actionnaires survient au moment où cinq membres du conseil de Molson tirent leur révérence, dont le vice-président Ian Molson. Certains administrateurs auraient souhaité que celui-ci se voie confier la présidence, mais son cousin, Eric Molson, aurait refusé de lui céder le poste qu'il occupe depuis plus de 15 ans.

Presse canadienne

## Les villes écopent pour la progression ralentie des transferts d'Ottawa

Entre 1988 et 2003, les contribuables locaux ont peu à peu payé «une plus grande part» des dépenses locales, à la suite de la progression ralentie des paiements de transfert d'Ottawa.

Statistique Canada soulignait, hier, «la nécessité pour les municipalités de continuer à assurer les services courants et d'investir dans les infrastructures».

De plus, si les administrations provinciales et territoriales ont vu réduire la part de transferts fédéraux dans leurs recettes, «la diminution a été plus marquée pour les administrations locales».

L'agence note que les dépenses des provinces (incluant leurs propres transferts aux municipalités) ont augmenté à un taux annuel moyen de 4,2 % durant les 15 années de l'étude. Or, pendant ce temps, les dépenses de l'administration fédérale (y compris ses transferts aux provinces, territoires et villes) avaient une croissance annuelle moyenne de 2,3 % seulement.

### Le rythme

Les paiements de transfert venant du fédéral, des provinces et territoires et destinés aux municipalités ont donc progressé en 15 ans, mais le rythme «a été tel que la proportion des transferts dans les recettes des administrations locales est tombée». Si en 1988, les 6,2 milliards de transferts fédéraux, provinciaux et territoriaux amenaient 23 % de chaque dollar des recettes municipales, 15 ans plus tard, ces mêmes transferts atteignant 8,1 milliards ne représentaient plus que 16 %.

Devant cette évolution des paiements de transfert et «afin de maintenir les services», les administrations locales «ont accru la part de leurs recettes provenant des impôts fonciers et connexes ainsi que des frais imposés aux usagers».

Au chapitre des infrastructures, malgré le tassement de leurs recettes, les municipalités ont cou-

vert 56 % (12,6 milliards) des dépenses combinées des trois paliers d'administration en 2003. La part financée par le fédéral représentait 21 % du total, celle des administrations provinciales et territoriales, 23 %.

Quant aux dépenses courantes, les administrations locales les ont vu croître plus rapidement que leur investissement en infrastructures. En 15 ans, les dépenses totales des municipali-

tés ont crû de 82 %, tandis que les dépenses courantes (salaires, fournitures, etc.) ont grimpé de 88 %, et celles en infrastructures, de 69 %.

Statistique Canada publiée en outre des données consolidées des divers paliers de gouvernement. Pour un cinquième exercice consécutif, les recettes de toutes les administrations (incluant le Régime de pensions du Canada et le Régi-

me des rentes du Québec) «ont été supérieures aux dépenses». Ainsi, pour l'année 2003-04, l'excédent global s'est chiffré à 5,5 milliards.

Durant ce dernier exercice, le service de la dette coûtait 9,6 ¢ de chaque dollar de recettes des administrations consolidées, comparé à 10,3 ¢ en 2002-03 et au sommet de 17,6 ¢ en 1995-96.

Presse canadienne



Lincoln LS 2004



Lincoln Aviator 2004



Lincoln Navigator 2004



Lincoln LS 2004



Lincoln Aviator 2004



Lincoln Navigator 2004

### L'ÉVÉNEMENT

ouvre mon toit

Lincoln

**Dépêchez-vous d'obtenir sans frais le toit ouvrant transparent à commande électrique d'une valeur au détail de 1595 \$ à l'achat d'un modèle Lincoln LS, Aviator ou Navigator 2004 neuf\*.**

**Lincoln LS 2004**

- Moteur V6 3L DACT • Jantes de 16 po en aluminium poli • Antipatinage à toutes les vitesses • Boîte de vitesses automatique • Sièges avant à régulation de la température (chaud/froid) avec dessus en cuir haut de gamme
- Glaces/verrouillage des portes/rétroviseurs chauffants à commande électrique • Climatisation à régulation automatique de la température à 2 zones
- Radio AM/FM stéréo haut niveau avec lecteurs cassette/cassette

**39 995\$\***

**Lincoln Aviator 2004**

- Moteur V8 4,6 L 302 ch DACT • Transmission intégrale
- Jantes de 17 po en aluminium avec système de surveillance de la pression des pneus • Sièges avant en cuir à régulation de la température (chaud/froid) • Chaîne Audiophile avec chargeur de 6 CD • Aménagement 7 places • Banquette de 3<sup>e</sup> rangée repliable à plat

**56 240\$\***

**Lincoln Navigator 2004**

- Moteur V8 5,4 L DACT • Transmission 4x4 automatique
- Contrôle de stabilité AdvanceTrac® • Hayon à commande électrique • Banquette de 3<sup>e</sup> rangée repliable à plat électriquement • Sièges avant en cuir à régulation de la température (chaud/froid) • Chaîne Audiophile avec chargeur de 6 CD

**68 995\$\***

**SERVICE PRIVILÈGES LINCOLN®**

UNE GAMME COMPLÈTE DE PRIVILÈGES DESTINÉS AUX PROPRIÉTAIRES DE VÉHICULES LINCOLN !

- ENTRETIEN PÉRIODIQUE SANS FRAIS BUR 48 MOIS/80 000 KM
- ASSISTANCE DÉPANNAGE LINCOLN • PLANIFICATION DU TRAJET ET PLUS ENCORE.
- POUR EN SAVOIR PLUS, COMPOSEZ LE 1 800 387-9333 OU CONSULTEZ VOTRE CONSEILLER LINCOLN.

Y A CEUX QUI SAVENT VOYAGER ET Y A LES AUTRES

lincolncanada.com

# 101,5 FM CIBL

## La Radio Libre!

ÉMISSION SPÉCIALE

Référendums municipaux

Dimanche 20 juin dès 19h

www.cibl.cam.org

Coordination: Éric Provencher

Photos à titre indicatif seulement. \*Modèles Lincoln LS 2004, Aviator 2004, Navigator 2004 : frais de transport (1 065 \$) et taxes applicables en sus. Ces offres ne peuvent être combinées à aucune autre offre et s'appliquent à des particuliers sur approbation du crédit de Credit Ford. Le conseiller peut vendre moins cher. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. L'offre de toit ouvrant transparent sans frais s'applique aux véhicules équipés de ce toit ouvrant installé en usine. Pour plus de précisions, consultez votre conseiller Lincoln. Le programme d'entretien préventif sans frais, offert dans le cadre du Service Privileges Lincoln, s'adresse uniquement aux propriétaires d'origine et exclut les propriétaires et locataires de parts automobiles ou de véhicules commerciaux. Le Service Privileges Lincoln et le programme d'entretien préventif sans frais s'appliquent uniquement aux résidents canadiens, propriétaires ou locataires de détail d'un modèle Lincoln 2004.

# ÉCONOMIE

## Recette pour amorcer la construction de son portefeuille d'actions

**J'** ai 64 ans et dispose de liquidités importantes que je souhaite investir selon votre recommandation de stratégie de placement. Vous recommandez assez régulièrement de construire un portefeuille progressivement sur une période d'environ 18 mois et de saisir l'occasion d'acheter les titres visés sur baisse du cours lorsqu'un titre a perdu 10 % depuis son dernier haut de 52 semaines. Ma question est la suivante: comment répartir les achats sur une période de 18 mois, ne pouvant prédire le nombre de baisses depuis un sommet? En d'autres mots, combien de lots devrais-je prévoir durant cette période pour être pleinement investi à la fin de la période?

Dans la même veine, quelle est votre opinion sur le «value averaging» pour investir progressivement durant une période de temps?

Merci de l'attention que vous voudrez bien porter à ma demande.

I. L.



Claude Chiasson

Dans un premier temps, vous devez identifier les compagnies dans lesquelles vous désirez investir. Identifiez au maximum huit grandes compagnies canadiennes œuvrant dans au moins trois secteurs distincts de notre économie. Puis, déterminez à l'avance le montant total à investir dans chacune d'elles en fonction de la valeur totale du portefeuille d'actions désirée. Si le montant global à investir dans les actions est par exemple de 150 000 \$, la somme allouée à chacune des firmes pourrait alors être de 18 750 \$ (150 000 \$ / 8).

Reste ensuite à surveiller l'évolution du cours des actions de chacune des compagnies identifiées et d'accumuler graduellement celles accusant un repli d'au moins 10 % par rapport à leur plus récent sommet des 52 dernières semaines. Pour éviter de verser des commissions trop élevées, il est préférable d'effectuer les transactions par le truchement d'un courtier à exercice restreint (on dit souvent un courtier à escompte). Encore mieux, accumulez les actions en participant au programme d'achat d'actions et d'investissement des dividendes en actions lorsque celui-ci est offert par les entreprises ciblées (ce ne sont pas toutes les grandes firmes qui offrent un tel programme à leurs actionnaires). Pour ce faire, vous devez acheter une première action que vous ferez immatriculer en votre nom. Ce faisant, votre nom apparaîtra dans la liste officielle des actionnaires de la compagnie. Et, à ce titre, vous pourrez vous inscrire au programme

d'achat d'actions en communiquant avec le fiduciaire de la compagnie. Ce programme permet d'accumuler les actions à très petites doses (parfois à coup de 100 \$) sans devoir verser de commission.

Enfin, veuillez échelonner vos achats sur une assez longue période, d'au moins 18 mois.

La recette précédente non seulement vous évitera-t-elle de courir après les actions lorsque leur cours atteint de nouveaux sommets, mais elle vous inculquera cette discipline consistant à acquérir les actions sur faiblesse de leur cours. Cela peut vous sembler anodin mais, malheureusement, la plupart des novices en matière de placement ont justement tendance à agir à l'inverse, c'est-à-dire d'acheter les actions avec empressement lorsque leur cours grimpe et de ne rien faire lorsque leur cours s'affaisse, par crainte de faire un mauvais placement.

Un autre point important: la démarche précédente implique une connaissance adéquate des firmes choisies en plus de devoir suivre l'évolution de ces dernières. L'appui d'un bon conseiller en placement capable de respecter votre plan d'investissement ou l'abandonnement à une bonne lettre financière ou son équivalent ayant pour mission de suivre ces grandes entreprises sont tout indiqués. Notez qu'une bonne lettre financière constitue à mon avis la seule source d'informations financières parfaitement objective.

La démarche précédente s'apparente à ce que vous appelez la technique du «value averaging».

### Ils gagnent le gros lot

Eh bien oui! Nous avons fait un gain à la loterie. Assez substantiel merci. Comme Loto-Québec nous le recommandait, nous avons placé le tout pour un mois dans un CPG. Le meilleur taux obtenu est évidemment ridicule, soit 2 %.

Nous sommes à la recherche de conseils. J'ai actuellement encore la possibilité de cotiser à mon REER pour une somme d'environ 48 000 \$. Nous avons l'intention de maximiser mon REER, mais quelqu'un nous a dit qu'il était préférable d'y aller par étape (sur quelques années) plutôt que tout d'un coup. Est-ce vrai? Et pourquoi?

Nous avons évidemment l'intention de régler notre hypothèque et d'autres dettes, mais après? Quel genre de stratégie favoriser pour obtenir un rendement décent tout en ayant des placements garantis?

Merci de vos conseils.  
M.-E. C.



### MARCHÉS BOURSIERS

## Journée calme sur les parquets

New York — Les marchés américains ont fini en ordre dispersé hier, les actions terminant en légère hausse une séance sans véritable moteur tandis que le dollar cédait du terrain après la publication d'un déficit des comptes courants plus lourd encore que prévu.

Les obligations ont peu évolué, le marché corrigeant légèrement après la forte baisse des rendements provoquée mardi par l'annonce d'une inflation moins forte que prévu.

La balance des paiements courants des États-Unis a enregistré un déficit record de 144,88 milliards \$US au premier trimestre, a annoncé le département du Commerce. «Les chiffres d'aujourd'hui ont suscité des inquiétudes sur le financement du déficit des comptes courants», pesant ainsi sur le dollar, a expliqué Paresh Upadhyaya, gérant de de Putnam Investments à Boston. La baisse du dollar a profité à l'or, qui a joué son rôle traditionnel de valeur refuge et a fini en hausse de 6,20 \$US l'once sur le Comex, à 395,70 \$US.

### Quatre sorcières

En Bourse, la séance a plutôt été influencée par les ajustements de position liés à la journée dite des «quatre sorcières», qui voient quatre types d'options et de contrats à terme arriver à échéance en même temps. L'indice Dow Jones a terminé sur un gain de 38,89 points, soit 0,4 %, à 10 416,41 points, le Standard & Poor's 500 a pris 2,95 points (+0,3 %), à 1135,00 et le Nasdaq Composite a clôturé en hausse de 3,06 points (+0,2 %), à 1986,73.

Sur la semaine, si le Dow prend 0,1 %, le S&P 500 cède 0,1 % et le Nasdaq recule de 0,7 %.

À Toronto, la Bourse de Toronto s'est infléchi hier mais obtint quand même un gain net pour la semaine. Le dollar canadien a gagné 0,47 CUS pour achever la séance à 73,34 CUS, alors que le déficit américain a affaibli le billet vert. L'indice S&P/TSX a diminué de 29,55 points à 8468,01, ce qui le laisse néanmoins avec une avance de 101,38 points sur la semaine. «Les marchés semblent chercher leur voie», croit Patricia Croft, analyste à la maison torontoise Phillips, Hager & North. Les gens sont aux prises avec la Réserve fédérale (taux d'intérêt), avec la question du déficit du compte courant et les conséquences sur le dollar américain.

### Stabilisation des cours du pétrole

Revenant à Wall Street, la hausse d'hier a également été favorisée par la stabilisation des cours du pétrole, même si le contrat juillet sur le brut léger américain a fini en hausse de 29 CUS, à 38,75 \$US sur le Nymex, après avoir passé la majeure partie de la séance en baisse.

Le marché s'interroge sur la possibilité d'une reprise rapide des exportations de brut irakiennes, en dépit des assurances de responsables locaux.

Le marché obligataire, lui, est resté peu animé en l'absence d'indicateurs économiques marquants, les échéances longues s'orientant néanmoins à la baisse au dernier jour d'une semaine marquée par un net repli des rendements. «Les gens soupçonnent que la Fed sera moins agressive qu'anticipé sur le marché», a expliqué un courtier.

Le rendement de l'obligation de référence à dix ans a cédé 7/32, son rendement remontant à 4,71 % contre 4,69 % jeudi soir. Le 30 ans a abandonné 12/32 pour un rendement de 5,38 % contre 5,35 % la veille.

### Reuters et Presse canadienne



### LES TAUX D'INTÉRÊT

Voici les taux d'intérêt en vigueur le 17 juin 2004 dans les principales institutions financières au Canada. Ces taux sont fournis par les institutions financières.

Banques	Dépôt à terme				Prêt hypothécaire			
	30-59 jrs	1 an	3 ans	5 ans	6 mois	1 an	3 ans	5 ans
HSBC Canada	1,00	1,25	2,55	3,40	5,15	4,60	6,10	6,70
Nationale	1,00	1,20	2,55	3,40	5,20	4,70	5,95	6,70
Laurentienne	1,00	1,25	2,55	3,40	5,20	4,70	5,95	6,64
Royale	1,00	1,40	2,55	3,40	4,40	4,70	5,80	6,70
Scotiabank	0,90	1,40	2,55	3,40	5,15	4,55	6,05	6,70
TD	1,20	1,40	2,55	3,40	5,05	4,70	6,10	5,55
B. Montréal	1,00	1,40	2,55	3,40	5,15	4,60	6,10	6,70
CIBC	1,00	1,40	2,55	3,40	5,15	4,70	5,95	6,70
Desjardins*	1,00	1,40	2,55	3,40	5,15	4,60	6,10	6,70

\* Taux suggéré par la Fédération des caisses Desjardins du Québec.

Fiduciaires	Dépôt à terme				Prêt hypothécaire			
	30-59 jrs	1 an	3 ans	5 ans	6 mois	1 an	3 ans	5 ans
Desjardins	1,00	1,25	2,55	3,40	5,15	4,60	6,10	6,70
Gr. Investors	—	—	—	—	5,15	4,60	6,10	6,70
Capitale Ass.	—	—	—	—	5,14	4,54	5,79	6,68

## L'économie américaine devrait légèrement ralentir en 2005

New York — La croissance de l'économie américaine devrait légèrement ralentir en 2005, de même que le taux d'inflation, estime la Réserve fédérale de Philadelphie dans son enquête semestrielle publiée hier.

Selon l'étude, réalisée auprès de 26 économistes d'entreprise et d'universitaires, le taux de croissance du PIB augmentera de 3,8 % au premier semestre 2005 contre 4,1 % estimé pour le second semestre 2004. Il s'agit de la première prévision de croissance pour 2005, alors que l'estimation de croissance pour les six derniers mois de cette année reste inchangée.

Ces deux chiffres marquent un repli par rapport au taux de croissance de 4,5 % prévu pour la première moitié de l'année 2004.

Les économistes s'attendent quasiment tous à un relèvement mesuré des taux de la Réserve fédérale à compter de la réunion de son comité de politique monétaire à la fin juin, afin de prévenir l'inflation maintenant que la reprise est bien installée.

La Fed de Philadelphie note que les prévisions d'inflation sont en hausse par rapport à sa précédente étude de décembre 2003. L'inflation est estimée pour 2004 à 2,5 %, contre 1,9 % précédemment. Elle se tasserait à 2,3 % en 2005, ajoute l'étude. L'inflation sur le long terme est prévue remarquablement stable, avec une estimation d'une croissance moyenne des prix de détail de 2,5 % sur les dix prochaines années. Ce chiffre n'a pas changé depuis cinq études semestrielles, soit décembre 2001.

Les économistes tablent enfin sur une amélioration progressive du marché de l'emploi, avec un taux de chômage en baisse à 5,4 % d'ici la fin 2004, contre 5,6 % en fin de premier semestre, et à 5,2 % d'ici à la mi-2005.

L'étude est la plus vieille enquête de prévision sur l'économie américaine. Elle a été créée en 1946 par Joseph Livingston, avant d'être reprise par la Fed de Philadelphie en 1989.

Reuters

Presse canadienne

## BANQUE

SUITE DE LA PAGE C 1

spécifiquement et séparément les éléments pour lesquels un remboursement est demandé, expliquer les démarches effectuées pour tenter de réduire les dommages subis, etc. Ses exigences décourageront sans doute de nombreux consommateurs, surtout ceux dont les réclamations se chiffrent à moins de 100 \$», a précisé l'organisme. Celui-ci dénonce aussi le fait que seuls les dommages quantifiables seront apparemment compensés. «On ne propose pas de dédommagement pour les troubles et inconforts qui ne peuvent pas être chiffrés précisément, comme le stress subi par des consommateurs qui ignorent quand ils recevront effectivement leur salaire.»

D'autre part, la Banque Royale lancera à compter de la semaine prochaine son plus récent programme de rachat d'actions, annoncé précédemment, et qui pourrait lui permettre de retirer du marché jusqu'à 25 millions d'actions. Au cours actuel de l'action, l'opération pourrait coûter à la banque près de 1,5 milliard de dollars. Ces actions représentent environ 3,8 % du total des actions en circulation de la Royale.

## AGRICULTURE

SUITE DE LA PAGE C 1

apportant des mesures correctives à certains programmes, en assurance-stabilisation par exemple. Tout ce qui manquerait alors, on le demanderait aux gouvernements. C'est la stratégie présente de Laurent Pellerin.

Certains ont été tentés pendant le congrès par une attaque en règle contre les grandes chaînes alimentaires, faisant allusion à un certain président qui a gagné 25 millions. La direction de l'UPA refuse de prendre cette voie facile, qui ne ferait que détériorer les rapports avec ces très importants et incontournables clients ou partenaires.

### Vache folle

Pour les producteurs, la crise de la vache folle, qui pèse considérablement dans le malaise actuel, a été un révélateur, eu égard à leur dépendance envers les trop peu nombreux abattoirs canadiens, étant donné l'embargo des États-Unis qui les empêchait d'envoyer leur bétail comme avant aux abattoirs américains. Alors que les prix payés aux producteurs de bovins chutaient de façon dramatique, force est de constater que, un an plus tard, les consommateurs continuent de payer la viande de bœuf au même prix qu'avant. «Où est l'erreur?», se demandait Laurent Pellerin. Cette situation a stimulé la réflexion sur des façons de donner une valeur ajoutée à leurs produits par la voie de la transformation, de l'emballage et du conditionnement. Pour l'instant, ce ne sont que des pistes d'exploration, mais il est clair qu'en éliminant un ou des intermédiaires entre la production et la vente au détail, il pourrait y avoir des gagnants aux deux bouts de la ligne.

La Fédération des producteurs de bovins travaille depuis un an à un projet d'abattoir qui pourrait coûter de 20 à 25 millions. Ces producteurs ne pourraient-ils pas vendre de la viande plutôt que des animaux? Mais là aussi la situation est délicate. «Aussitôt qu'on réfléchit, ils nous

mettent en pénitence», confie Michel Desureault, président de la fédération, en faisant allusion aux abattoirs qui peuvent réduire très rapidement les achats de bovins ou de vaches de réforme. Si le projet d'abattoir devait se réaliser, il faudrait y arriver très rapidement, en moins de quatre mois. Il y a bien sûr des risques, mais «le pire risque serait de ne rien faire», ajoute M. Desureault, qui préférerait cependant se lancer dans ce projet avec des partenaires qui ont déjà de l'expertise en la matière.

Pour favoriser cette ouverture des producteurs vers la transformation, M. Pellerin pense qu'il y a des relations à réinventer avec les coopératives agricoles, lesquelles appartiennent d'ailleurs aux producteurs mais fonctionnent de façon complètement indépendante des structures syndicales de l'UPA. En fait, il y a souvent eu de fortes tensions et même des conflits entre les uns et les autres. Quoi qu'il en soit, les coopératives ont des achats à la ferme de 1,8 milliard et leur chiffre d'affaires pour les activités de transformation totalise 5,4 milliards; elles ont en outre des ventes d'intrants d'une valeur de un milliard. Le président de l'UPA soutient que les coopératives pourraient servir d'indicateur dans les marchés en vue d'aller chercher des prix supérieurs.

Et en plus de ces ouvertures vers la transformation et le rapprochement avec le commerce de détail, l'UPA entend à l'avenir jouer à fond la carte de la ferme familiale «à visage humain», qui n'a rien à voir avec ces multinationales et la malbouffe à l'américaine. Elle favorise le créneau des produits du terroir, les fromages fins, etc. Elle est d'ailleurs fermement engagée dans cette voie, ayant même à son siège social de Longueuil un magasin qui présente les nouveaux produits venus des fermes québécoises. Et cela aussi est une façon d'augmenter le revenu net des producteurs agricoles.

Le Devoir

**L'heure juste sur la Bourse**  
**La direction technique du marché**  
**La tendance des secteurs**  
**Les signaux d'achat et de vente**

Tous les jours, les analystes de [www.gourou.tv](http://www.gourou.tv) dressent pour vous la liste des signaux techniques d'achat et de vente.

Écoutez et regardez le GOUROU dicter la ligne de conduite de l'investisseur technique en format vidéo.

Nous cherchons, Nous analysons, **VOUS TRANSIGEZ** Nous conseillons:

[www.gourou.tv](http://www.gourou.tv)

Gourou.tv est une marque de commerce, propriété de Wil-Arm INC. Wil-Arm Inc. est enregistré en tant que conseiller en valeurs d'exercice restreint auprès de l'Autorité Financière du Québec.

Téléphone: 985-3344
Télécopieur: 985-3340

AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

Sur Internet:
www.ledevoir.com/offres.html
www.ledevoir.com/avis.html

AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES • HEURES DE TOMBÉE
Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.
Publications du lundi: Réservations avant 12 h 00 le vendredi
Publications du mardi: Réservations avant 16 h 00 le vendredi
Tél.: 985-3344 Fax: 985-3340
Sur Internet: www.ledevoir.com/avis.html www.ledevoir.com/offres.html
Courriel: avisdevoir.com

FONDATION
MARIE-VINCENT
WWW.MARIEVINCENT.ORG
1 888 361-2433

CANADA PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
NO: 500-12-274739-048
COUR SUPÉRIEURE
PRÉSENT LE
GREFIER ADJOINT
PEOU CHOU,
Demanderesse,
KOK CHAO, Défendeur.
ASSIGNATION
ORDRE est donné au défendeur, KOK CHAO, de comparaître au greffe de cette cour...

CANADA PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
NO: 500-04-03262-047
COUR SUPÉRIEURE
PRÉSENT LE
GREFIER ADJOINT
SILVIA MORALES,
Demanderesse,
DANA PATRICIA AYALA-MORALES,
et
STEPHANIE CAROLINE AYALA-MORALES,
et
SUCCESION DE LUIS ALONZO AYALA SANDOVAL
partie défenderesse
et
EVA ZAMORA
partie mise en cause
ASSIGNATION
Ordre est donné à Succession de Luis Alonzo Ayala Sandoval de comparaître au greffe de cette cour...

COUR SUPÉRIEURE
(Chambre de la famille)
CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
NO: 500-04-03262-031
DATE: Le 11 juin 2004
SOUS LA PRÉSIDENCE DE:
L'HONORABLE YVES MAYRAND
MARIE-CHANTALE LAGUERRE
Partie demanderesse
C.
WILNER CHARLOT
Partie défenderesse
ET
LE DIRECTEUR DE L'ÉTAT CIVIL
Mis en cause
JUGEMENT
(1) VU la requête de la demanderesse en déchéance d'autorité parentale;
(2) VU la preuve faite et les pièces versées au dossier;
(3) CONSIDÉRANT que la demande est fondée;
(4) PAR CES MOTIFS, LE TRIBUNAL:
(5) ACCUEILLE la requête de la demanderesse;
(6) PRONONCE la déchéance de l'autorité parentale du défendeur Wilner Charlot à l'égard de l'enfant mineur Mackenly Walner Charlot;
(7) AUTORISE le changement de nom attribué à l'enfant Mackenly Walner dans son acte de naissance;
(8) DÉCRETE que l'enfant portera dorénavant le nom de Mackenly Laguerre;
(9) ORDONNE au greffier de cette Cour de notifier ce jugement en déchéance d'autorité parentale au mis en cause;
(10) ORDONNE au directeur de l'état civil, mis-en-cause, de faire les inscriptions nécessaires dans les registres de l'état civil afin de modifier l'acte de naissance de l'enfant mineur Mackenly Walner quant à son nom afin qu'il se lise comme suit:
CERTIFICAT DE NAISSANCE
Nom de Famille
Laguerre
Prénom
Mackenly
Sexe
M
Date de naissance A M J H M
1991 03 31
Lieu de naissance
Hull
Père
Charlot Wilner
Mère
Laguerre Marie Chantale
Laguerre Marie Chantale
(11) ORDONNE à la demanderesse de signifier le présent jugement au défendeur par avis public;
(12) LE TOUT SANS FRAIS
Yves Mayrand
j.c.s.
COPIE CONFORME
Greffier adjoint

DELE CARAVAN ET ACC. - CONDITIONS: ARGENT COMPTANT
Judi, le 17 juin 2004 CLAUDE PAVANT, HUISSIER DE JUSTICE GRENIER & ASS. HUISSIERS, TEL.: (514) 397-9277
AVIS DE VENTE PROVINCE DU QUÉBEC DISTRICT DE LONGUEUIL NO. DE COUR: 8001-157542 ET 8000-117399 COUR MUNICIPALE MUNICIPALITÉ DE ST-PHILIPPE Partie demanderesse VS GENELIA RODRIGUEZ Partie défenderesse Le 29 juin 2004 à 11h00 heures de l'avant-midi, au domicile de la partie défenderesse au numéro 906, Jacques Cartier sud, en la ville de St-Jean et district judiciaire de Berthel, seront vendus par autorité de justice les biens et effets de la partie défenderesse saisis en cette cause, consistant en: - 1 ECRAN GEANT DE MARQUE SONY ET ACC.; - 1 SYSTEME DE SON CINEMA MAISON SONY COMPLET; - 1 TELECOPIEUR PANASONIC ET ASS.; ET AUTRES BIENS SAISIS EN CETTE CAUSE. CONDITIONS: ARGENT COMPTANT Le 16 juin 2004, NORMAND POISSANT, HUISSIER DE JUSTICE GRENIER, POISSANT & ASS., HUISSIERS, TEL.: (450) 466-2626

CANADA, PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE LONGUEUIL COUR DU QUÉBEC NO 505-02-0259-046 Commission scolaire des Patriotes Partie Demanderesse vs Richard Jobin Partie Défenderesse Le 30ième jour de Juin 2004 à 10h00, au 261, de Montagne Beauharnois, Qc, district de Longueuil seront vendus par autorité de justice les biens et effets de: Richard Jobin, saisis en cette cause, consistant en: 2 serveurs dell et acc., 2 imprimante PX et acc., 1 serveur HP et acc., et divers Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISÉ. Information: Michel Gauthier, huissier du district de Longueuil, MICHEL GAUCHIER, HUISSIER DE JUSTICE, 577, rue Notre-Dame #252, Repentigny, Qc, J6A 2T8. Tél.: (514)654-8511

PRIMEAU PROULX & ASSOCIÉS INC. syndic
Avis de la première assemblée
Dans l'affaire de la faillite de: CALUXCO INC., corporation légalement constituée ayant sa place d'affaires au 15, rue Brosseau, R.R. 1, Maniwaki (Québec) J9E 3A8.
Faillite
Avis est par les présentes donné que CALUXCO INC. a fait cession le 11<sup>e</sup> jour de juin 2004 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 30<sup>e</sup> jour de juin 2004 à 10 h, au bureau du SYNDIC.
Ce 15<sup>e</sup> jour de juin 2004.
PRIMEAU PROULX & ASSOCIÉS INC. Syndic
RICHARD PRIMEAU, C.A. CIRP, Syndic Administrateur
1695, boul. Laval Bureau 220 Laval (QC) H7S 2M2 Tél.: (450) 972-1030 Tél. : (450) 972-1020

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS
Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.
En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

CANADA PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
NO: 500-12-274736-044
COUR SUPÉRIEURE
(Chambre de la famille)
(Divorce)
PRÉSENT LE
GREFIER ADJOINT
YAMINA ACHACHA
Demanderesse
C.
ABDELKRIM BOULESNAM
Défendeur
ASSIGNATION
Ordre est donné à Abdelkrim Boulesnam, de comparaître au greffe de cette cour, site au 10 rue St-Antoine Est, salle 217, le 7 septembre 2004 à 9h00, suite à la publication du présent avis dans le journal Le Devoir.
Copie de la demande en divorce a été remise au greffe à l'intention de Abdelkrim Boulesnam.
Lieu: Montréal
Date: 15 juin 2004
Michel Pellerin
Greffier adjoint

CANADA PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
NO: 500-12-274736-044
COUR SUPÉRIEURE
(Chambre de la famille)
(Divorce)
PRÉSENT LE
GREFIER ADJOINT
YAMINA ACHACHA
Demanderesse
C.
ABDELKRIM BOULESNAM
Défendeur
ASSIGNATION
Ordre est donné à Abdelkrim Boulesnam, de comparaître au greffe de cette cour, site au 10 rue St-Antoine Est, salle 217, le 7 septembre 2004 à 9h00, suite à la publication du présent avis dans le journal Le Devoir.
Copie de la demande en divorce a été remise au greffe à l'intention de Abdelkrim Boulesnam.
Lieu: Montréal
Date: 15 juin 2004
Michel Pellerin
Greffier adjoint

CANADA, PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE MONTRÉAL COUR SUPÉRIEURE (PROCÉDURE ALLEGÉE)
500-17-017627-038 9089-8719 QUÉBEC INC. Partie demanderesse CARE AUTOMOTIVE (CAI) INC. LYNWOOD FARR Partie défenderesse AVIS PUBLIC DE VENTE EN JUSTICE PRENEZ AVIS qu'en vertu d'un bref d'exécution, les biens de CARE AUTOMOTIVE (CAI) INC. et LYNWOOD FARR seront vendus par huissier, le 29 JUIN 2004 à 10h30 au 47, Avenue Lazard, Ville Mont Royal, QC conformément audit bref. Lesdits biens consistent en 1 - MEUBLE DÉCORATIF EN BOIS BRUN AVEC VITRE, 6 - PERSONNAGES EN PORCELANE, 1 - PETIT MEUBLE EN BOIS BRUN AVEC 2 TIRROIRS, ET ACCES. et autres effets... Conditions: argent comptant ou chèque visé. MANON LAMOREUX, H.J. ETUDE PIETRO MACERA 10 rue St-Jacques ouest bureau R.C. Montréal, QUÉBEC, H2Y 1L3 Tél.: (514) 848-0979 Fax: (514) 848-7016

CANADA, PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE MONTRÉAL COUR SUPÉRIEURE (PROCÉDURE ALLEGÉE)
500-17-017627-038 9089-8719 QUÉBEC INC. Partie demanderesse CARE AUTOMOTIVE (CAI) INC. LYNWOOD FARR Partie défenderesse BUREAU DE LA PUBLICITÉ DES DROITS DE LA CIRC. FONCIÈRE DE TERREBONNE MISE en cause AVIS PUBLIC DE VENTE EN JUSTICE PRENEZ AVIS qu'en vertu d'un bref d'exécution, les biens de CARE AUTOMOTIVE (CAI) INC. et LYNWOOD FARR seront vendus par huissier, le 30 JUIN 2004 à 10h00 au 316-322 Chemin Lac La Grise, Ste-Agathe-des-Monts, QC conformément audit bref. Lesdits biens consistent en 1 - TABLE DE CUISINE EN BOIS JAUNE AVEC DEUX BANCS A 3 PLACES, 1 - MEUBLE DE FEMME A 6 TIRROIRS ET 2 PORTES ANTIQUE, ET PLUSIEURS AUTRES EFFETS. Conditions: argent comptant ou chèque visé. MICHEL, DI LAURE, H.J. District de Montréal ETUDE DE PIETRO MACERA 10 rue St-Jacques ouest bureau R.C. Montréal, QUÉBEC, H2Y 1L3 Tél.: (514) 848-0979 Fax: (514) 848-7016

CANADA, PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE MONTRÉAL COUR SUPÉRIEURE (PROCÉDURE ALLEGÉE)
500-17-017627-038 9089-8719 QUÉBEC INC. Partie demanderesse CARE AUTOMOTIVE (CAI) INC. LYNWOOD FARR Partie défenderesse BUREAU DE LA PUBLICITÉ DES DROITS DE LA CIRC. FONCIÈRE DE TERREBONNE MISE en cause AVIS PUBLIC DE VENTE EN JUSTICE PRENEZ AVIS qu'en vertu d'un bref d'exécution, les biens de CARE AUTOMOTIVE (CAI) INC. et LYNWOOD FARR seront vendus par huissier, le 30 JUIN 2004 à 10h00 au 316-322 Chemin Lac La Grise, Ste-Agathe-des-Monts, QC conformément audit bref. Lesdits biens consistent en 1 - TABLE DE CUISINE EN BOIS JAUNE AVEC DEUX BANCS A 3 PLACES, 1 - MEUBLE DE FEMME A 6 TIRROIRS ET 2 PORTES ANTIQUE, ET PLUSIEURS AUTRES EFFETS. Conditions: argent comptant ou chèque visé. MICHEL, DI LAURE, H.J. District de Montréal ETUDE DE PIETRO MACERA 10 rue St-Jacques ouest bureau R.C. Montréal, QUÉBEC, H2Y 1L3 Tél.: (514) 848-0979 Fax: (514) 848-7016

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE
AVIS est par la présente donné que ENTREPRISES GAUDREAU ET FILS ENR., un corps politique dument incorporé selon la Loi ayant son bureau chef et principale place d'affaires au 3376, chemin Saint-Guillaume, Notre-Dame-de-la-Merci (Qc), a déposé une cession le 9 juin 2004 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 7 juillet 2004 à 9 h 30, au bureau du syndic, 1, Westmount Square, bureau 900, Montréal (Qc), (514) 932-4115.
Donné à Montréal, le 14 juin 2004.
Appel & Cie Inc., Syndic
Robert Takash, cirp
Syndic désigné

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
9110-4885 QUÉBEC INC.
10753, rue Édouard
Montréal (Qc) H1G 4S4
AVIS est par les présentes donné que 9110-4885 QUÉBEC INC. a fait cession de ses biens le 9 juin 2004, et que la première assemblée aura lieu le 29 juin 2004, à 10 h 00, au 600 - 7100, Jean Talon Est, Tour Esso, Anjou (Qc).
Daté le 14 juin 2004.
Johanne Serpente, CIRP
LE GROUPE SERPENTE,
Syndic de Faillite Inc.
7100, rue Jean-Talon Est
Bureau 600, Anjou
(Québec) H1E 9S9
Tél. : (514) 355-8555
Télex. : (514) 355-8433

LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ
AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE
Article 102 (4)
No Cour : 500-11-02348-046
No Ottawa : 41-319495
Dans l'affaire de la faillite de:
EXPOCUBE INC., Corporation légalement constituée sous la partie 1A de la Loi sur les compagnies ayant son siège social au 6634, rue Abrams, Saint-Laurent (Québec) H4S 1Y1.
AVIS est, par les présentes donné que la faillite de Exprocube Inc. est survenue le 10<sup>e</sup> jour de juin 2004 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 30 juin 2004 à 10 h 30 de l'avant-midi, au bureau du syndic, situé au 2540, boul. Daniel-Johnson, bureau 300, dans la ville de Laval, dans la province de Québec.
Daté de Longueuil, ce 14<sup>e</sup> jour de juin 2004.
SAMSON BÉLAIR/
DELOITTE & TOUCHE INC.
Syndic et gestionnaires
Ronald P. Gagnon, L.L.B., CIRP, syndic
1111, rue St-Charles Ouest
Tour Est, bureau 550
Longueuil (QC) J4K 5G4
Tél. : (450) 670-4270
Deloitte.
Samson Bélaïr/Deloitte & Touche

CANADA PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
NO: 500-12-274736-044
COUR SUPÉRIEURE
(Chambre de la famille)
(Divorce)
PRÉSENT LE
GREFIER ADJOINT
YAMINA ACHACHA
Demanderesse
C.
ABDELKRIM BOULESNAM
Défendeur
ASSIGNATION
Ordre est donné à Abdelkrim Boulesnam, de comparaître au greffe de cette cour, site au 10 rue St-Antoine Est, salle 217, le 7 septembre 2004 à 9h00, suite à la publication du présent avis dans le journal Le Devoir.
Copie de la demande en divorce a été remise au greffe à l'intention de Abdelkrim Boulesnam.
Lieu: Montréal
Date: 15 juin 2004
Michel Pellerin
Greffier adjoint

CANADA PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
NO: 500-12-274736-044
COUR SUPÉRIEURE
(Chambre de la famille)
(Divorce)
PRÉSENT LE
GREFIER ADJOINT
YAMINA ACHACHA
Demanderesse
C.
ABDELKRIM BOULESNAM
Défendeur
ASSIGNATION
Ordre est donné à Abdelkrim Boulesnam, de comparaître au greffe de cette cour, site au 10 rue St-Antoine Est, salle 217, le 7 septembre 2004 à 9h00, suite à la publication du présent avis dans le journal Le Devoir.
Copie de la demande en divorce a été remise au greffe à l'intention de Abdelkrim Boulesnam.
Lieu: Montréal
Date: 15 juin 2004
Michel Pellerin
Greffier adjoint

CANADA, PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE MONTRÉAL COUR SUPÉRIEURE (PROCÉDURE ALLEGÉE)
500-17-017627-038 9089-8719 QUÉBEC INC. Partie demanderesse CARE AUTOMOTIVE (CAI) INC. LYNWOOD FARR Partie défenderesse AVIS PUBLIC DE VENTE EN JUSTICE PRENEZ AVIS qu'en vertu d'un bref d'exécution, les biens de CARE AUTOMOTIVE (CAI) INC. et LYNWOOD FARR seront vendus par huissier, le 29 JUIN 2004 à 10h30 au 47, Avenue Lazard, Ville Mont Royal, QC conformément audit bref. Lesdits biens consistent en 1 - MEUBLE DÉCORATIF EN BOIS BRUN AVEC VITRE, 6 - PERSONNAGES EN PORCELANE, 1 - PETIT MEUBLE EN BOIS BRUN AVEC 2 TIRROIRS, ET ACCES. et autres effets... Conditions: argent comptant ou chèque visé. MANON LAMOREUX, H.J. ETUDE PIETRO MACERA 10 rue St-Jacques ouest bureau R.C. Montréal, QUÉBEC, H2Y 1L3 Tél.: (514) 848-0979 Fax: (514) 848-7016

CANADA, PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE MONTRÉAL COUR SUPÉRIEURE (PROCÉDURE ALLEGÉE)
500-17-017627-038 9089-8719 QUÉBEC INC. Partie demanderesse CARE AUTOMOTIVE (CAI) INC. LYNWOOD FARR Partie défenderesse BUREAU DE LA PUBLICITÉ DES DROITS DE LA CIRC. FONCIÈRE DE TERREBONNE MISE en cause AVIS PUBLIC DE VENTE EN JUSTICE PRENEZ AVIS qu'en vertu d'un bref d'exécution, les biens de CARE AUTOMOTIVE (CAI) INC. et LYNWOOD FARR seront vendus par huissier, le 30 JUIN 2004 à 10h00 au 316-322 Chemin Lac La Grise, Ste-Agathe-des-Monts, QC conformément audit bref. Lesdits biens consistent en 1 - TABLE DE CUISINE EN BOIS JAUNE AVEC DEUX BANCS A 3 PLACES, 1 - MEUBLE DE FEMME A 6 TIRROIRS ET 2 PORTES ANTIQUE, ET PLUSIEURS AUTRES EFFETS. Conditions: argent comptant ou chèque visé. MICHEL, DI LAURE, H.J. District de Montréal ETUDE DE PIETRO MACERA 10 rue St-Jacques ouest bureau R.C. Montréal, QUÉBEC, H2Y 1L3 Tél.: (514) 848-0979 Fax: (514) 848-7016

CANADA, PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE MONTRÉAL COUR SUPÉRIEURE (PROCÉDURE ALLEGÉE)
500-17-017627-038 9089-8719 QUÉBEC INC. Partie demanderesse CARE AUTOMOTIVE (CAI) INC. LYNWOOD FARR Partie défenderesse BUREAU DE LA PUBLICITÉ DES DROITS DE LA CIRC. FONCIÈRE DE TERREBONNE MISE en cause AVIS PUBLIC DE VENTE EN JUSTICE PRENEZ AVIS qu'en vertu d'un bref d'exécution, les biens de CARE AUTOMOTIVE (CAI) INC. et LYNWOOD FARR seront vendus par huissier, le 30 JUIN 2004 à 10h00 au 316-322 Chemin Lac La Grise, Ste-Agathe-des-Monts, QC conformément audit bref. Lesdits biens consistent en 1 - TABLE DE CUISINE EN BOIS JAUNE AVEC DEUX BANCS A 3 PLACES, 1 - MEUBLE DE FEMME A 6 TIRROIRS ET 2 PORTES ANTIQUE, ET PLUSIEURS AUTRES EFFETS. Conditions: argent comptant ou chèque visé. MICHEL, DI LAURE, H.J. District de Montréal ETUDE DE PIETRO MACERA 10 rue St-Jacques ouest bureau R.C. Montréal, QUÉBEC, H2Y 1L3 Tél.: (514) 848-0979 Fax: (514) 848-7016

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE
AVIS est par la présente donné que ENTREPRISES GAUDREAU ET FILS ENR., un corps politique dument incorporé selon la Loi ayant son bureau chef et principale place d'affaires au 3376, chemin Saint-Guillaume, Notre-Dame-de-la-Merci (Qc), a déposé une cession le 9 juin 2004 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 7 juillet 2004 à 9 h 30, au bureau du syndic, 1, Westmount Square, bureau 900, Montréal (Qc), (514) 932-4115.
Donné à Montréal, le 14 juin 2004.
Appel & Cie Inc., Syndic
Robert Takash, cirp
Syndic désigné

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
9110-4885 QUÉBEC INC.
10753, rue Édouard
Montréal (Qc) H1G 4S4
AVIS est par les présentes donné que 9110-4885 QUÉBEC INC. a fait cession de ses biens le 9 juin 2004, et que la première assemblée aura lieu le 29 juin 2004, à 10 h 00, au 600 - 7100, Jean Talon Est, Tour Esso, Anjou (Qc).
Daté le 14 juin 2004.
Johanne Serpente, CIRP
LE GROUPE SERPENTE,
Syndic de Faillite Inc.
7100, rue Jean-Talon Est
Bureau 600, Anjou
(Québec) H1E 9S9
Tél. : (514) 355-8555
Télex. : (514) 355-8433

RESTO-CASINO INC.
HOTELLERIE ET RESTAURATION
APPEL DE SOUMISSIONS N° 04-510
FOURNITURE D'ARACHIDES, DE NOIX ET AUTRES DÉRIVÉS POUR LES CASINOS DE MONTRÉAL, DE CHARLEVOIX, DU LAC-LEAMY ET POUR L'HÔTEL HILTON LAC-LEAMY
CLÔTURE : LE 3 AOÛT 2004
11 H, HEURE LOCALE
Resto-Casino inc., filiale de Loto-Québec, désire recevoir des offres relativement à la fourniture d'arachides, de noix et autres dérivés pour les casinos de Montréal, de Charlevoix, du Lac-Leamy et pour l'hôtel Hilton Lac-Leamy.
Les fournisseurs peuvent obtenir l'information sur l'appel de soumissions en visitant le site Internet de l'entreprise :
www.loto-quebec.com
ou en se présentant à :
Direction de l'approvisionnement de Loto-Québec
500, rue Sherbrooke Ouest, 18<sup>e</sup> étage
Montréal (Québec) H3A 3G6
Du lundi au vendredi entre 9 h et 12 h
et entre 13 h 30 et 16 h
Émis le 19 juin 2004

CASILOC INC.
APPEL DE PROPOSITIONS N° 04-509
SYSTÈME DE GESTION DE MACHINES À SOUS ET DE TABLES DE JEU POUR LES CASINOS
CLÔTURE : LE 17 AOÛT 2004
11 H, HEURE LOCALE
Casiloc inc., filiale de Loto-Québec, désire recevoir des offres pour l'acquisition, le support et l'entretien d'un système de gestion de machines à sous et de tables de jeu (« Casino Management System ») pour les trois (3) casinos de la Société des casinos du Québec inc., soit les casinos de Montréal, Lac-Leamy et Charlevoix.
Les fournisseurs peuvent obtenir l'information sur l'appel de propositions en visitant le site Internet de l'entreprise :
www.loto-quebec.com
ou en se présentant à :
Direction de l'approvisionnement de Loto-Québec
500, rue Sherbrooke Ouest, 18<sup>e</sup> étage
Montréal (Québec) H3A 3G6
Du lundi au vendredi entre 9 h et 12 h
et entre 13 h 30 et 16 h
Émis le 19 juin 2004

CANADA, PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE MONTRÉAL COUR SUPÉRIEURE (PROCÉDURE ALLEGÉE)
500-17-017627-038 9089-8719 QUÉBEC INC. Partie demanderesse CARE AUTOMOTIVE (CAI) INC. LYNWOOD FARR Partie défenderesse AVIS PUBLIC DE VENTE EN JUSTICE PRENEZ AVIS qu'en vertu d'un bref d'exécution, les biens de CARE AUTOMOTIVE (CAI) INC. et LYNWOOD FARR seront vendus par huissier, le 29 JUIN 2004 à 10h30 au 47, Avenue Lazard, Ville Mont Royal, QC conformément audit bref. Lesdits biens consistent en 1 - MEUBLE DÉCORATIF EN BOIS BRUN AVEC VITRE, 6 - PERSONNAGES EN PORCELANE, 1 - PETIT MEUBLE EN BOIS BRUN AVEC 2 TIRROIRS, ET ACCES. et autres effets... Conditions: argent comptant ou chèque visé. MANON LAMOREUX, H.J. ETUDE PIETRO MACERA 10 rue St-Jacques ouest bureau R.C. Montréal, QUÉBEC, H2Y 1L3 Tél.: (514) 848-0979 Fax: (514) 848-7016

CANADA, PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE MONTRÉAL COUR SUPÉRIEURE (PROCÉDURE ALLEGÉE)
500-17-017627-038 9089-8719 QUÉBEC INC. Partie demanderesse CARE AUTOMOTIVE (CAI) INC. LYNWOOD FARR Partie défenderesse BUREAU DE LA PUBLICITÉ DES DROITS DE LA CIRC. FONCIÈRE DE TERREBONNE MISE en cause AVIS PUBLIC DE VENTE EN JUSTICE PRENEZ AVIS qu'en vertu d'un bref d'exécution, les biens de CARE AUTOMOTIVE (CAI) INC. et LYNWOOD FARR seront vendus par huissier, le 30 JUIN 2004 à 10h00 au 316-322 Chemin Lac La Grise, Ste-Agathe-des-Monts, QC conformément audit bref. Lesdits biens consistent en 1 - TABLE DE CUISINE EN BOIS JAUNE AVEC DEUX BANCS A 3 PLACES, 1 - MEUBLE DE FEMME A 6 TIRROIRS ET 2 PORTES ANTIQUE, ET PLUSIEURS AUTRES EFFETS. Conditions: argent comptant ou chèque visé. MICHEL, DI LAURE, H.J. District de Montréal ETUDE DE PIETRO MACERA 10 rue St-Jacques ouest bureau R.C. Montréal, QUÉBEC, H2Y 1L3 Tél.: (514) 848-0979 Fax: (514) 848-7016

CANADA, PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE MONTRÉAL COUR SUPÉRIEURE (PROCÉDURE ALLEGÉE)
500-17-017627-038 9089-8719 QUÉBEC INC. Partie demanderesse CARE AUTOMOTIVE (CAI) INC. LYNWOOD FARR Partie défenderesse BUREAU DE LA PUBLICITÉ DES DROITS DE LA CIRC. FONCIÈRE DE TERREBONNE MISE en cause AVIS PUBLIC DE VENTE EN JUSTICE PRENEZ AVIS qu'en vertu d'un bref d'exécution, les biens de CARE AUTOMOTIVE (CAI) INC. et LYNWOOD FARR seront vendus par huissier, le 30 JUIN 2004 à 10h00 au 316-322 Chemin Lac La Grise, Ste-Agathe-des-Monts, QC conformément audit bref. Lesdits biens consistent en 1 - TABLE DE CUISINE EN BOIS JAUNE AVEC DEUX BANCS A 3 PLACES, 1 - MEUBLE DE FEMME A 6 TIRROIRS ET 2 PORTES ANTIQUE, ET PLUSIEURS AUTRES EFFETS. Conditions: argent comptant ou chèque visé. MICHEL, DI LAURE, H.J. District de Montréal ETUDE DE PIETRO MACERA 10 rue St-Jacques ouest bureau R.C. Montréal, QUÉBEC, H2Y 1L3 Tél.: (514) 848-0979 Fax: (514) 848-7016

LES ENFANTS DU MONDE ONT BESOIN DE VOTRE AIDE
▲ comme coopérant
▲ comme bénévole
▲ comme donateur
(514) 387-2451, poste 240
Nous vous aiderons à les aider
www.monde.ca

Avis public

Commission des transports du Québec
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX :
Cet espace est réservé par la Commission des transports du Québec pour informer les personnes intéressées par les demandes introduites à la Commission, et qui doivent être publiées conformément au Règlement sur la procédure de la Commission des transports du Québec (art. 17). Cette rubrique contient également l'information concernant les entreprises sanctionnées par la Commission des transports du Québec en vertu de la Loi sur les transports, la Loi sur le transport par taxi, la Loi concernant les propriétaires et exploitants de véhicules lourds et des règlements en découlant. Dans la section "Avis divers", la Commission publie les renseignements utiles à la clientèle.
LE TEXTE COMPLET ET INTÉGRAL D'UNE DEMANDE PEUT ÊTRE CONSULTÉ À NOS BUREAUX. LES DÉCISIONS PEUVENT ÊTRE CONSULTÉES À NOS BUREAUX OU SUR NOTRE SITE INTERNET.
TOUTE PERSONNE QUI DÉSIRE PRÉSENTER DES OBSERVATIONS POUR APPUYER OU S'OPPOSER À L'UNE OU L'AUTRE DES DEMANDES FIGURANT CI-DESSOUS, DISPOSE D'UN DÉLAI DE 10 JOURS DE LA DATE DE LA PUBLICATION POUR LE FAIRE EN S'ADRESSANT AUX BUREAUX DE LA COMMISSION DES TRANSPORTS. CES OBSERVATIONS DOIVENT ÊTRE ACCOMPAGNÉES DES FRAIS REQUIS.
La Commission vous permet d'obtenir la cote des personnes inscrites au Registre des propriétaires et des exploitants de véhicules lourds de trois façons différentes :
- en visitant notre site web;
- en utilisant notre système de réponse vocale interactive aux numéros habituels du service à la clientèle;
- en contactant notre personnel préposé aux renseignements durant les heures d'ouverture de nos bureaux.
Bureau de Québec
200, chemin Sainte-Foy
Québec (Québec) G1R 5V5
Bureau de Montréal
545, boulevard Crémazie Est, bureau 1000
Montréal (Québec) H2M 2V1
Ligne sans frais : 1-888-461-2433
Site web : www.ctq.gouv.qc.ca
Nos heures d'ouverture sont, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30 exception faite du mercredi où les services à la clientèle sont offerts de 10 h à 16 h 30.
DEMANDES DE NATURE ÉCONOMIQUE
AUTOBUS
M04-12077-5
TRANSPORT THOM LTEE
592, boul. St-René Est
Gatineau QC J8P 6J3
PROC. : HEENAN BLAIKIE SRL
DEMANDE : SPECIAL PAR ABONNEMENT
Territoire : Gatineau
Service no 1 : Entre Place du Portage (50 rue Victoria) et 975, boul. Saint-Joseph, avec un arrêt au 1040 boul. Saint-Joseph.
Service no 2 : Entre 200 Promenade du Portage et le 45 Sacré Cœur.
Horaires/fréquence :
Service no 1 : Du lundi au vendredi
Service no 2 : Du lundi au vendredi de 7 h à 17 h (à toutes les 30 minutes, avec pauses de 20 minutes le matin et l'après-midi, ainsi qu'une pause de 60 minutes pour le dîner).
Clientèle : Service de navette pour les employés de Travaux publics et Services gouvernementaux du Canada dans le cadre de leurs fonctions
Catégorie : A5
Durée : 364 jours
M04-12083-3
9091-8939 QUÉBEC INC.
3775, boul. Lévesque Ouest
Laval QC H7V 1G5
PROC. : HEENAN BLAIKIE SRL
MAINTIEN DE PERMIS - ACQUISITION D'INTÉRÊTS
8-M-001237-001A-004A
TRANSPORT PAR ABONNEMENT
8-M-001237-002A
TRANSPORT NOLISÉ
8-M-001237-005A
TRANSPORT AÉROPORTUAIRE
9091-8939 QUÉBEC INC. appartient à 100% à LIMOCAR INC., LIMOCAR INC. appartient à 100% à 3247821 CANADA INC. pour les autres actionnaires, se référer aux documents déposés à la C.T.Q.
M04-12099-9
ÉVOLUTION TRANSPORT 2000 INC.
5285, Place de la Savane
Saint-Hubert QC J3Y 8Y9
ET DEMANDEUR-CÉDANT
L.L. TRANSPORT
3921, rue MacKay
Saint-Hubert QC J4T 2P7
TRANSFERT : 0-M-001235-001B
TRANSPORT PAR ABONNEMENT
M04-12104-7
AUTOBUS MÉRIDIEN INC.
310, rue MGR Desranleau
Sorel-Tracy QC J3P 7Y6
DEMANDE : ABONNEMENT
Territoire : Longueuil, Hemmingford, Beauharnois, Châteauguay, Coteau-du-Lac, Franklin, Havelock, Hemmingford, Howick, Saint-Jean-sur-Richelieu, Lacolle, Les Cèdres, Les Coteaux, Mercier, Napierville, Ormstown, Hinchinbrooke, Saint-Patrice-de-Sherington, Saint-Bernard-de-Lacolle, Saint-Blaise-sur-Richelieu, Saint-Chrysostome, Saint-Clet, Saint-Constant,
Sainte-Clotilde-de-Châteauguay, Saint-Édouard, Saint-Étienne-de-Beauharnois, Saint-Isidore, Saint-Jacques-le-Mineur, Saint-Louis-de-Gonzague, Sainte-Martine, Saint-Mathieu, Saint-Michel, Saint-Philippe, Saint-Rémi, Salaberry-de-Valleyfield, Saint-Urbain-Premier, Saint-Valentin, Saint-Zotique
HORAIRE/FRÉQUENCE : Tous les jours
CLIENTÈLE : Travailleurs agricoles
CONDITIONS/RESTRICTIONS : L'utilisation des autobus de la catégorie 2 est restreinte à des autobus construits sur un châssis de camion dont le moteur ne fait pas saillie à l'avant.
Sujet au maintien en vigueur des contrats avec l'UPA Saint-Jean-Valleyfield.
Catégorie : A2-A5-A6
Durée : 5 ans
M04-12105-4
GREYHOUND LINES, INC.
s/s: M. Stephan Albert
505, boul. de Maisonneuve Est
Montréal QC H2L 4R6
PROC. : HEENAN BLAIKIE SRL
DEMANDE : INTERURBAIN
Territoire : De la partie de Montréal comprenant le territoire de l'ancienne municipalité de Montréal-Nord à la Frontière Québec - États-Unis à destination de New York.
Parcours : Dans Montréal : suivant les ententes avec les autorités municipales. Autoroute 15 : De Montréal (pont Champlain) à la frontière Québec-États-Unis
Horaires/fréquence : selon l'horaire au dossier
Conditions/restrictions : Portes fermées du Pont Champlain à la douane canadienne exclusivement sise près de la frontière Québec-États-Unis.
L'exploitation sur le territoire de l'ancienne municipalité de Montréal-Nord n'autorise qu'un embarquement de passagers à la Place Bourassa, en route pour le terminus du centre-ville de Montréal ou la frontière Québec-États-Unis suivant le parcours prévu.
Catégorie : A1-A2-A3-A4-A5-A6
Durée : 5 ans
M04-06521-4
AUTOCARS FOURNIER INC
5675, des Tourelles
Québec QC G2J 1P7
PROC. : LANGLOIS KRONSTROM
DEMANDEUR-CÉDANT
CYR, André
453, rue Darontal, app. 106
Boucherville QC J4B 6J4
TRANSFERT : 0-M-213509-001A
Agglomération A.1 Boucherville
M04-12103-9
Maybury, Kenneth
4802, rue Pierre-Lauzon
Pierrefonds QC H8Y 2C5
PROC. : De Grandpré Joli-Cœur
ET DEMANDEUR-CÉDANT
Karanadanayan-Manukuan, Takouhi
1035, boul. Chomedey, app. 31
Laval QC H7V 3R9
TRANSFERT : 2-M-208481-011A
Agglomération A.11 Montréal
Q04-06529-7
Larue, Louis-Eugène
209, chemin de la Rivière Etchemin
Sainte-Claire QC G0R 2V0
PROC. : GOSSELIN, LAGUEUX, ROY
ET DEMANDEUR-CÉDANT
Lévesqueur, Béatrice
209, chemin de la Rivière Etchemin
Sainte-Claire QC G0R 2V0
TRANSFERT : 9-Q-206789-001A
Agglomération A.35 Lévis
Q04-06532-1
Gaudreault, Yvon
5, Bordage
Port-Cartier QC G5B 1Y1
PROC. : BABIN ET BOULAY
ET DEMANDEUR-CÉDANT
Gagné, Thérèse
60, rue de la Rivière
Port-Cartier QC G5B 1P8
TRANSFERT : 3-Q-206710-002A
Agglomération Port-Cartier
Q04-06535-4
LA COOP DE TAXIS DE THETFORD MINES
733, boul. Frontenac Ouest
Thetford Mines QC G6G 7X9
DEMANDE 1 PERMIS POUR BESOIN PARTICULIER
A.18 Thetford Mines
Service: Transport adapté
Clientèle: Personne se déplaçant en fauteuil roulant
Catégorie de véhicule: Véhicule accessible aux personnes handicapées
Durée : 5 ans
DEMANDES DE NATURE ÉCONOMIQUE
VRAC COURTAGE
M04-11663-3
TRANSPORTEURS EN VRAC
DU COMITÉ DE PONTIAC INC.
94, rue Front, CP 38
Campbell's Bay QC J0X 1K0
RENOUVELLEMENT : 8-M-52705P-002D
Le texte complet du territoire peut être consulté à nos bureaux.
Secrétaire de la Commission

Téléphone: 985-3322
Télécopieur: 985-3340

LES PETITES ANNONCES

Courriel:
petitesannonces@ledevoir.com

Pour annoncer dans cette section, communiquez avec Jacques A Nadeau
514-985-3454 • 1 800 363-0305 janadeau@ledevoir.com

CHARME & PRESTIGE
DEMEURES, AFFAIRES ET LIEUX PRIVILÉGIÉS

LE BROADWAY
Au centre du Centre Ville
Immeuble classique New Yorkais entièrement réhabilité, livraison fin 2004.

CHARLEVOIX
LOCATION TOURISTIQUE
Découvrez le charme et le confort uniques de nos chalets, maisons de campagne et villas, et admirez le fleuve dans toute sa majesté.

BORD DE L'EAU
LAVAL - COTTAGE 499 000 \$
De la réalité au rêve à 30 minutes d'Outremont! Un peu plus on se croirait sur un bateau.

PETITE ITALIE
Grand style I
Face à un joli parc, près du Marché Jean-Talon, luxueux récemment construit dans un secteur recherché.

LAC BEAUPORT
La nature en ville! Terrain boisé, petit ruisseau, 36 000 p.c. Foyer, plancher en pin, 3 chambres, sous-sol 8 pieds, porte ext. + fenêtre.

TERRASSE SUR LE FLEUVE
Ile des Sœurs,
Penthouse au VAL DE L'ANSE
2 chambres + vivoir, 2 salles de bains, 2 terrasses (vue sur fleuve et ville), foyer, 2 espaces au garage.

À LOUER
MELBOURNE
(Cantons de l'est)
Vue superbe, adorable maison centenaire meublée, chemin tranquille, 5 ch., salon, s.a.m., boudoir vitré, galerie 3 côtés.

QUÉBEC
Quartier montcalm rue Brown
À deux pas des Plaines d'Abraham, luxueuse résidence récemment construite dans un secteur recherché.

VISITE LIBRE
dimanche 14h à 16h
OUTREMONT
5819 Hutchison
Condo coup de cœur. Rénové, cachet, 2 ch. à coucher, 2 sdb attenantes. 239 000 \$

VIEUX LONGUEUIL
Magnifique cottage 4+1cac, bois à la grandeur, verrière, s-sol fini, thermo-pompe et beaucoup plus encore, impeccable à voir.

PIEDMONT
Unité de coin - très éclairée - certains planchers flottants - vendue meublée - électros inclus. Accès facile aux pistes de ski. Belle terrasse.

MORIN-HIGHTS
Luxueuse victorienne, bi-génération reposant sur un terrain fort bien aménagé avec ses fleurs, arbustes et arbres matures. Cuisine, salle à dîner et salon à aire ouverte.

VISITE LIBRE
samedi 19 juin 13h à 17h
BROSSARD
1736 boul. Rome
Propriété impeccable et rénovations avec matériaux de qualité dans la cuisine et dinette. Salle de cinéma avec vue sur la salle familiale.

ST-SAUVEUR-DES-MONTS
Magnifique condo fraîchement décoré. À quelques pas des pentes. 2 terrasses. Foyer sur 2 faces. 3 espaces de stationnement. Électros inclus.

ANDRÉ CODÈRE 450-227-8411 - andre.codere@cgcable.ca - www.andrecodere.com - Agent immobilier affilié - Re/Max Laurentides, courtier immobilier agréé

INDEX
REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES
100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
300 • 399 MARCHANDISES
400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
600 • 699 VÉHICULES

AVIS
À TOUS NOS ANNONCEURS
Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

100 VISITES LIBRES
VILLE DE MONT-ROYAL
Dim. de 14h à 16h
2900 Boul. Graham

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE
MERCIER - 7e ét., grand 4 1/2, vue panoramique sur fleuve. Libre. 240 000 \$.

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE
AHUNTSIC - À 2 pas riverain Terrain de 5 500 p.c. Maison patrimoniale. 339 000 \$. 514-387-4300

103 CONDOMINIUMS ET COPROPRIÉTÉS
MONT-LOUIS Haute-Gaspésie 60km Ste-Anne-des-Monts. Maison 2 étages, 5 c.c. + bureau.

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE
ANCIENNE UNIQUE
Vente réelle sur site lacapitalvendu.com

103 CONDOMINIUMS ET COPROPRIÉTÉS
PETITE ITALIE
PROJET ALMA
5 condos devant parc De Gaspé. 4 unités encore libres.

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE
VISITE LIBRE
4595 De Lorimer
Dimanche 14h à 16h

103 CONDOMINIUMS ET COPROPRIÉTÉS
MONT-LOUIS Haute-Gaspésie 60km Ste-Anne-des-Monts. Maison 2 étages, 5 c.c. + bureau.

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE
ANCIENNE UNIQUE
Vente réelle sur site lacapitalvendu.com

103 CONDOMINIUMS ET COPROPRIÉTÉS
MONT-LOUIS Haute-Gaspésie 60km Ste-Anne-des-Monts. Maison 2 étages, 5 c.c. + bureau.

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE
ANCIENNE UNIQUE
Vente réelle sur site lacapitalvendu.com

103 CONDOMINIUMS ET COPROPRIÉTÉS
MONT-LOUIS Haute-Gaspésie 60km Ste-Anne-des-Monts. Maison 2 étages, 5 c.c. + bureau.

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE
ANCIENNE UNIQUE
Vente réelle sur site lacapitalvendu.com

103 CONDOMINIUMS ET COPROPRIÉTÉS
MONT-LOUIS Haute-Gaspésie 60km Ste-Anne-des-Monts. Maison 2 étages, 5 c.c. + bureau.

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE
ANCIENNE UNIQUE
Vente réelle sur site lacapitalvendu.com

103 CONDOMINIUMS ET COPROPRIÉTÉS
MONT-LOUIS Haute-Gaspésie 60km Ste-Anne-des-Monts. Maison 2 étages, 5 c.c. + bureau.

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE
ANCIENNE UNIQUE
Vente réelle sur site lacapitalvendu.com

103 CONDOMINIUMS ET COPROPRIÉTÉS
MONT-LOUIS Haute-Gaspésie 60km Ste-Anne-des-Monts. Maison 2 étages, 5 c.c. + bureau.

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE
ANCIENNE UNIQUE
Vente réelle sur site lacapitalvendu.com

103 CONDOMINIUMS ET COPROPRIÉTÉS
MONT-LOUIS Haute-Gaspésie 60km Ste-Anne-des-Monts. Maison 2 étages, 5 c.c. + bureau.

103 CONDOMINIUMS ET COPROPRIÉTÉS
OUTREMONT
LE TOURNESOL
205 Ch. de la Côte Ste-Catherine, #504 (coin Côte Ste-Catherine et Laurier)
Extraordinaire condo 3 cac, 2 sdb, 1 gar. + ou - 1500 p.c. Entièrement rénové, nouvelle cuisine moderne, nouveaux planchers de chêne, et +++.

103 CONDOMINIUMS ET COPROPRIÉTÉS
ESTRIE
ESTRIE-Lac Montjole
1 1/2 acre sur le bord de l'eau, lac écologique, propriété 6 c.c., foyer, site enchanteur et privé. 495000\$

134 FERMES, FERMETTES, TERRES
BORD DE MER N.B. - Fermette de loisir, 4,5 acres. Ancienne maison rénovée. 99 000 \$ ou à louer.

135 TERRAINS
RÉGION RAWDON
Beau terrain boisé à construire 165 pi. X 200 pi. ou + si désiré.

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
AHUNTSIC - 5 1/2, haut duplex, 2 c.c., ensoleillé, parc 7758 chauffé. Réf. Libre 385-0232

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
AHUNTSIC, AV. D'AUTEUIL
Grand 5 1/2 haut de duplex, n.f., métro et services. 750\$ non chauff. venez visiter 514-381-9309

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
AHUNTSIC, AVE D'AUTEUIL
5 1/2, haut duplex, clair, arbres, les entrées. Très propre, près de tout, métro, etc.

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
C.D.N. 6 1/2 rénové, haut duplex 5 pcs fermées, 4 électros. 1200\$ 514-287-0786

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
CANAL LACHINE, près marché
Awwater, loft const. neuve 3 1/2, 5 électros, gar., 1150\$ Libre. 514-81-9217

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
CHERRIERMONTANA
Superbe 6 1/2 rénové, 1400 p.c., 2 s. de b., boiserie, stat. 1595\$. (407)340-1171

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
MÉTRO ACADIE
4 1/2 rénové, 2 c.c. fermées. Paisible. Équipé. Libre. 514-273-5633

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
MÉTRO FABRE
4 1/2, 2 pcs dbl., pas d'entrée lav-séch. Près services. 450\$. Août 514-723-0082

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
N.D.G. 5 1/2 rénové, 2 c.c. fermées. Paisible. Équipé. Libre. 514-368-2158 514-824-1448

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
N.D.G. Près MONKLAND
7 1/2, 4 c.c. Haut duplex, boiserie, 1350\$ chauffé, eau chaude. Libre. 514-695-2095

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
N.D.G., adj. village Monkland
6 1/2 haut duplex, cachet, 2 c.c., pl. bois, rén., chauff., 1275\$ 514-831-8225

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
NDG Métro Villa-Maria
haut 7 1/2 rénové, bois franc, foyer, balcons. Pas d'animaux. Sept 1 300 \$/m (n.c.) 514-237-9229

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
OUTREMONT ADJ.
Grand 7 1/2 rénové, clair, haut de duplex, 4 cac, 2 s/b, boiserie, foyer, garage, 1 300 \$/m. Disp fin août. Réf. 514-273-9009

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
OUTREMONT
Grand 4 1/2, haut duplex, rénové, 1 c.c. + bureau, calme, balcon. Ensoleillé. Près métro. Libre. 1190\$ chauffé. 514-272-6107

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
OUTREMONT
Près Laurier. Grand haut duplex. 3 électros. Chauffé. Libre. 450-451-5819

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
C.D.N. 6 1/2 rénové, haut duplex 5 pcs fermées, 4 électros. 1200\$ 514-287-0786

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
C.D.N., près UdeM, rue Lacombe
7 1/2. Bas duplex. Équipé. Juillet. 1 650\$ chauffé. 514-737-7931

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
CANAL LACHINE, près marché
Awwater, loft const. neuve 3 1/2, 5 électros, gar., 1150\$ Libre. 514-81-9217

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
CHERRIERMONTANA
Superbe 6 1/2 rénové, 1400 p.c., 2 s. de b., boiserie, stat. 1595\$. (407)340-1171

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
MÉTRO ACADIE
4 1/2 rénové, 2 c.c. fermées. Paisible. Équipé. Libre. 514-273-5633

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
MÉTRO FABRE
4 1/2, 2 pcs dbl., pas d'entrée lav-séch. Près services. 450\$. Août 514-723-0082

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
N.D.G. 5 1/2 rénové, 2 c.c. fermées. Paisible. Équipé. Libre. 514-368-2158 514-824-1448

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
N.D.G. Près MONKLAND
7 1/2, 4 c.c. Haut duplex, boiserie, 1350\$ chauffé, eau chaude. Libre. 514-695-2095

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
N.D.G., adj. village Monkland
6 1/2 haut duplex, cachet, 2 c.c., pl. bois, rén., chauff., 1275\$ 514-831-8225

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
NDG Métro Villa-Maria
haut 7 1/2 rénové, bois franc, foyer, balcons. Pas d'animaux. Sept 1 300 \$/m (n.c.) 514-237-9229

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
OUTREMONT ADJ.
Grand 7 1/2 rénové, clair, haut de duplex, 4 cac, 2 s/b, boiserie, foyer, garage, 1 300 \$/m. Disp fin août. Réf. 514-273-9009

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
OUTREMONT
Grand 4 1/2, haut duplex, rénové, 1 c.c. + bureau, calme, balcon. Ensoleillé. Près métro. Libre. 1190\$ chauffé. 514-272-6107

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
OUTREMONT
Près Laurier. Grand haut duplex. 3 électros. Chauffé. Libre. 450-451-5819

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
C.D.N. 6 1/2 rénové, haut duplex 5 pcs fermées, 4 électros. 1200\$ 514-287-0786

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
CANAL LACHINE, près marché
Awwater, loft const. neuve 3 1/2, 5 électros, gar., 1150\$ Libre. 514-81-9217

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
CHERRIERMONTANA
Superbe 6 1/2 rénové, 1400 p.c., 2 s. de b., boiserie, stat. 1595\$. (407)340-1171

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
MÉTRO ACADIE
4 1/2 rénové, 2 c.c. fermées. Paisible. Équipé. Libre. 514-273-5633

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
MÉTRO FABRE
4 1/2, 2 pcs dbl., pas d'entrée lav-séch. Près services. 450\$. Août 514-723-0082

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
N.D.G. 5 1/2 rénové, 2 c.c. fermées. Paisible. Équipé. Libre. 514-368-2158 514-824-1448

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
N.D.G. Près MONKLAND
7 1/2, 4 c.c. Haut duplex, boiserie, 1350\$ chauffé, eau chaude. Libre. 514-695-2095

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
PLATEAU
612, rdc, Rivard/DuRoi, 4 électros. Juillet 850 \$/m. 514-351-6280

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
PLATEAU, Hôtellerie Ville Rachel
5 1/2 bas duplex. Juillet. Réf. Pas d'animaux. 800\$ non chauffé. 514-849-1577

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
PLATEAU, St-Joseph/St-Hubert
4 1/2, aire ouverte. 3 électros. Juillet. 730\$ 514-481-5458

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
R. des P. 4 1/2 au S.S.
Juillet. Recherche gens tranquilles. Réf. requises. 514-827-5778

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
R. des P. 5 1/2 haut duplex
2 c.c. fermées, pl. bois franc. Belle vue sur rlv., piste cycl., esp. vert. 550\$. 514-494-2360

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
ROSEMONT, 6 1/2, 2e c.c., boiserie naturelle, solarium, les entrées. 750 \$ 1-450-636-6359

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
ROSEMONT, belle rue paisible
Grand 5 1/2 lumineux, haut duplex, 2 c.c., pl. bois franc. Libre. 750\$ 514-524-1321

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
RUE AYLWIN, Métro JOLIETTE
4 1/2, aire ouverte. 3 électros. 490\$ chauffé. Réf. exigées. 514-224-1639

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
ST-LAMBERT Nouveau sur le marché. Gr. 5 1/2 ensoil., pl. bois fr., accès jardin. Idéal jeune famille/ couple retraité. 800\$ 450-872-2784

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
VILLERAY 3 1/2 - 4 1/2 rénovés, chauff. élec., entr. lav/séch., bois franc. 514-781-0282 / 893-1114

161 SOUS-LOCATION
MÉTRO VILLA-MARIA
6 1/2 meublé, équipé, 2 cac. Août 514-489-7894

161 SOUS-LOCATION
PROX. UdeM - Penthouse
3 1/2. Juillet et août. 2400\$ les 2 mois. Réf. exigées. 514-343-2327

164 CONDOMINIUMS À LOUER
CONDO DE LUXE
3 1/2 et 4 1/2 avec balcon. Électros ménagers et service de sécurité inclus. 514-286-9290

164 CONDOMINIUMS À LOUER
ANJOU SUR LE LAC
5 1/2, mezz., foyer, pl. bois. Garage. Pisc. ext. Juillet. 1 100\$ 514-355-5474

164 CONDOMINIUMS À LOUER
ANJOU, 4 1/2
Foyer. Stat. ext. ++rangement. 900\$. Juillet. 514-355-5474

164 CONDOMINIUMS À LOUER
CENTRE-VILLE terrasse Windsor
3 1/2, 5 électros, a/c, terrasse. Stat. Août. Pas d'animaux. 1 200\$ 450-445-4584

164 CONDOMINIUMS À LOUER
OUTREMONT - Grand condo sur 2 étages
2 sdb, pl. bois fr., a/c, foyer, 1 stat. ext., 5 électros. 2 000 \$/m (n.c.). A. BOUCHER 514-271-4820

164 CONDOMINIUMS À LOUER
QUÉBEC - Face Plaines, grand
3 1/2, 1/2 étage, rénové, chauffé, éclairé, stat., pisc. int. 850 \$/m. 418-983-9114

164 CONDOMINIUMS À LOUER
VIEUX-MONTREAL - Loft Quai de la Commune
Semi meublé, garage, 1 600 \$/m (n.c.). A. BOUCHER 514-271-4820

164 CONDOMINIUMS À LOUER
VILLERAY Église Delacroix, au coeur de la Petite Italie, magnifique condo au 6e. Vue imprenable sur la ville. 1 495 p.c., 2 cac, terrasse, gar., 5 électros haut de gamme incl. Occ. min. 1 950 \$/m.

164 CONDOMINIUMS À LOUER
MARIELLE D. CARTIER
514-271-2131

165 PROPRIÉTÉS À LOUER
HAMPSTEAD ADJ. 6 1/2, h. duplex
Rénové, chauffé; 1 250 \$/m. Aussi, bachelier à 450 \$/m. (n.c.), équipé. 514-737-9034

165 PROPRIÉTÉS À LOUER
ISLE-AUX-GRUES
Bord de l'eau. Inclus. 5 pers. juin à nov. 425\$/sem 418-248-4687

165 PROPRIÉTÉS À LOUER
N.D.G., rénové, 4 c.c., garage.
Jardin. Libre. 1 300\$. 514-368-2158 514-824-1448

165 PROPRIÉTÉS À LOUER
SILLERY - 1050 de Plomford
4 cac, 1 1/2 sdb, pl. bois, réno récente, gar. 1 500 \$/m (n.c., n.e.) 418-984-3104

167 MEUBLES
BORDEAUX-CARTIERVILLE
Condo 4 1/2, garage. Juillet. 1100\$ 514-334-8125

167 MEUBLES
ESPLANADE face au Mt-Royal
Magnifique 9 pcs, ensoleillé, 3 c.c. Pour 6 mois ou +. Disp. mi-août. 2 000\$ chauffé. 514-278-1822

167 MEUBLES
GRAND RDC, s-sol fini, cour
belle, terrasse, stat. Tranquille, près services à métro Jean-Talon. 750 \$/sem. Disp. du 16 au 31 juillet 514-277-2856

167 MEUBLES
LONGUEUIL - 5 1/2 dans cottage
15 mn. du centre-ville de Montréal. Juin à août. 450-928-0647



# LES SPORTS

Nicolas Macrozonaris

## Une course folle vers les JO

À l'approche des Jeux olympiques d'Athènes, *Le Devoir* publie une série de portraits d'athlètes canadiens. C'est un rendez-vous avec nos espoirs olympiques tous les samedis jusqu'au 7 août.

JULIE CARPENTIER

La journée où *Le Devoir* a rencontré Nicolas Macrozonaris pour une courte rencontre, le jeune sprinter de Laval en était à sa deuxième entrevue et finissait une séance de photos mode. Il n'était pas encore 13h et on suppose qu'il aurait préféré aller dîner plutôt que de répondre à d'autres questions. Au cellulaire, il parlait à un ami, mais il s'est prêté au jeu, sans prendre tout ça trop au sérieux, l'air d'en avoir l'habitude.

«Aucune idée pourquoi c'est comme ça», lance Nicolas en faisant allusion aux nombreuses demandes auxquelles il répond de temps en temps. «Je n'ai pas gagné de médailles, je n'ai pas fait quelque chose d'extraordinaire...» Il y a cinq ans à peine, le nom de Macrozonaris n'était pas connu. En mars 1999 cependant, à l'âge de 19 ans, il se fait remarquer lorsqu'il court le 50 mètres en 5,83 secondes, égalant le record canadien junior qu'avait réalisé Ben Johnson. Dès lors, on a su qu'il avait un talent naturel.

C'est la victoire de Donovan Bailey à la finale du 100 mètres aux Jeux olympiques de 1996 à Atlanta qui l'a inspiré. À force de persévérance et d'entraînement, malgré les problèmes financiers rencontrés, Nicolas rejoint l'équipe olympique canadienne en 2000 et continue d'accumuler les succès. En 2002, il participe aux Jeux olympiques de Sydney.

Mais l'apothéose se produit quand Nicolas réussit un chrono de 10,03 au 100 mètres, son record personnel, battant ainsi le record mondial de l'Américain Tim Montgomery. C'était l'an

passé et, depuis, c'est la folie!

Depuis, en effet, l'homme le plus rapide au pays est devenu un des plus grands espoirs de médaille olympique et le monde de l'athlétisme se prend à rêver. Se pourrait-il qu'il devienne le premier Blanc à courir le 100 m sous la barre des dix secondes? L'athlète n'est pas du genre à s'en faire avec ces suppositions. «J'ai seulement 23 ans, et les meilleurs sprinters atteignent leur force maximale entre 28 et 32 ans. Pour les Jeux d'Athènes, je veux bien faire, mais pour les records, ça va venir un jour.»

À 23 ans, donc, il en est à ses deuxième Jeux olympiques, qui se déroulent cette fois dans un pays où il attire déjà beaucoup d'attention. Puisque Nicolas est né de mère québécoise et de père grec, une partie de ses racines et de sa famille paternelle sont enracinées dans la terre sur laquelle il va courir pour une médaille. Ses yeux brillent lorsqu'il y pense, mais il demeure réaliste. «Les meilleurs sprinters vont être là. Je sais que je fais partie de ce groupe-là, mais ce qui est le plus important pour moi, c'est d'accéder à la finale et, honnêtement, c'est possible», lance-t-il avec un accent prononcé.

Chose certaine, ses récents succès ont attiré non seulement l'attention des médias sur lui mais aussi des gens qui croient en son talent. Bruny Surin l'a pris sous son aile. «Je suis très chanceux d'avoir Bruny pour me diriger et me donner de bons conseils, sur la piste et dans la vie», explique Nicolas. Et le jeune protégé a même adopté l'attitude de son gérant. «Cool et relax, lance-t-il dans toute sa candeur. Je ne suis pas du genre agressif comme les autres sprinters.»

«C'est comme ça, dit-il, qu'il réussit à s'accommoder plutôt bien de la sollicitude des médias et des apparitions publiques. «J'ai remarqué que c'est le fun, j'aime ça, mais aussi, je sais qu'il y a toujours le positif et le négatif. Ce sont des choses que je ne peux pas contrôler, ça vient avec le sport. Puis, si tu dis: "Je fais juste du sport, je ne veux rien savoir de ça", tu ne peux pas survivre», philosophe-t-il.

Nicolas connaît ses priorités, ses responsabilités, et il n'en démord pas. «L'entraînement, c'est la chose la plus importante pour moi.» À le voir s'esclaffer, discuter d'un tas de sujets, faire le cabotin, on pourrait le croire au-dessus de ses affaires. Mais non. Il a conscience de son talent, l'exploite au maximum en profitant de tout ce qui passe, accepte de faire les sacrifices que sa vie d'athlète exige et reste concentré sur sa préparation en vue des JO. Ce qui ne l'empêche pas de se garder un peu de temps entre deux entraînements, une séance de massothérapie et un bain flottant pour la relaxation, afin de passer des moments avec ses amis. «Quand je reviens de mes voyages de compétition, tout ce que je veux, c'est faire des choses simples. Une soirée avec mes amis à manger des ailes de

poulet, pour moi, c'est "the best", s'esclaffe Nicolas.

Et la pression dans tout ça? «Sans pression, la vie est plate, sourit le jeune athlète, le regard confiant. Il y a beaucoup de monde qui veut que je performe, à commencer par mon entraîneur. Moi, je vais aller là-bas et donner mon 100%. Je vais faire tout ce que je peux pour que ma famille et mes amis soient fiers. Mais à la fin de la journée, si je perds ou si je suis blessé, je ne peux pas tout contrôler.»

Le sprinter ne tient rien pour acquis. Et si jamais les choses devaient mal tourner, le sprinter se réfugierait certainement dans une église. «Si tout va mal dans ta vie, la seule chose que tu peux faire, c'est entrer dans une église et rester là 20 minutes. Quand tu en ressors, tu es plus relax», croit-il.

Les aspects négatifs du sport, il préfère ne pas y penser. «Le dopage et toutes ces affaires-là, j'aime mieux ne pas trop en parler. J'aime penser aux choses positives.» Le sujet était clos.

Et, pour couronner le tout, il aura 24 ans la journée même de sa course à Athènes, le 22 août. Les dieux grecs ne voudront certainement pas manquer ça...

Le Devoir



Nicolas Macrozonaris est plus déterminé que jamais à faire sa marque aux Jeux olympiques d'Athènes.

JACQUES GRENIER LE DEVOIR

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS



Université du Québec en Outaouais

### OFFRE D'EMPLOI

#### DIRECTEUR OU DIRECTRICE DU SERVICE DES FINANCES

Sous l'autorité de la vice-rectrice à l'administration et aux ressources, le directeur ou la directrice du Service des finances est responsable de la mise en place des contrôles administratifs et financiers, de la préparation des prévisions budgétaires, de la production des divers états financiers. Il ou elle effectue également diverses analyses d'ordre financier et budgétaire à l'intention de la direction de l'Université.

Si vous possédez un diplôme universitaire de 1<sup>er</sup> cycle (un 2<sup>e</sup> cycle serait un atout) dans une discipline appropriée et un minimum de 8 ans d'expérience pertinente dans des postes de responsabilité comparable et que vous désirez jouer un rôle stratégique au sein d'une organisation en développement, vous êtes invité à présenter votre candidature. Être membre en règle de l'une ou l'autre des corporations professionnelles suivantes serait un atout: CA, CMA, CGA.

Les personnes intéressées sont priées de consulter le

[www.uqo.ca/emplois](http://www.uqo.ca/emplois)

03-04-087

## Carrières & Professions

### RENSEIGNEMENTS :

Christiane LEGAULT :

514.985.3316

[clegault@ledevoir.com](mailto:clegault@ledevoir.com)



Santé Canada Health Canada

Canada

### Agent de santé publique en chef

Suite aux défis émergents en matière de santé publique, le gouvernement du Canada s'est engagé à nommer un Agent national de santé publique en chef. L'Agent de santé publique en chef, qui relèvera directement du ministre de la Santé, supervisera la direction et toutes les opérations de l'Agence de santé publique du Canada nouvellement établie. Le mandat de l'Agence consistera à superviser les efforts du gouvernement fédéral visant à identifier et à réduire les facteurs de risques pour la santé publique, et d'appuyer l'état de préparation nationale face à tout ce qui pourrait menacer la santé publique. L'Agence servira aussi de point de convergence nationale pour les programmes de contrôle des maladies et la surveillance de la santé ainsi que pour les réseaux de surveillance spécifiquement créés de laboratoires de santé publique, de professionnels de la santé publique, d'universités et d'établissements de soins actifs. Pour de plus amples renseignements sur l'Agence de santé publique du Canada, veuillez visiter le [www.hc-sc.gc.ca/francais/asp](http://www.hc-sc.gc.ca/francais/asp).

Le gouvernement du Canada est à la recherche d'un individu dont l'expérience et les capacités professionnelles mériteront le respect des communautés nationales et internationales de la santé publique. L'Agent fondateur de la santé publique en chef sera un professionnel agréé de la santé possédant des compétences en médecine, en soins infirmiers ou dans une autre profession pertinente au domaine de la santé publique, et possédant une formation de niveau supérieur et une expérience en santé publique ou dans un domaine étroitement lié à celle-ci; cependant, une expérience générale à titre de leader dans le domaine de la santé publique est acceptable. Le ou la candidate

aura démontré une expérience et un leadership au niveau professionnel dans un domaine de la santé publique, aura géré et administré un organisme professionnel complexe et aura d'excellents antécédents en communication avec différents intervenants tels le gouvernement, les professionnels de la santé et le public. L'Agent de santé publique en chef sera bien informé et comptera de l'expérience en recherche universitaire, et aura su faire preuve de sa capacité d'établir et de maintenir des relations avec la communauté de la recherche.

Comme employeur souscrivant au principe de l'égalité d'accès à l'emploi, le gouvernement du Canada s'est engagé à réaliser un effectif compétent et diversifié, représentatif de la diversité de la population canadienne. Ce poste pourra être comblé suite à une nomination, une affectation sous forme d'échange avec l'organisme d'attache, ou par d'autres moyens. Les honoraires seront établis en fonction des études et de l'expérience. Une bonne connaissance des deux langues officielles est souhaitable.

Les demandes et les mises en candidatures peuvent être envoyées à titre confidentiel à l'adresse sousmentionnée. Le comité de recherche se penchera sur les candidatures vers la fin de juin 2004.

#### Janet Wright & Associates Inc.

21, chemin Bedford, bureau 300  
Toronto (Ontario) Canada M5R 2J9  
Télécopieur : (416) 923-8311  
Courriel : [cpho@jwasearch.com](mailto:cpho@jwasearch.com)

[www.jwasearch.com](http://www.jwasearch.com)



Ordre des psychologues du Québec

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL-E

Relevant de la Présidente, le-la Secrétaire général-e est membre du Comité de gestion et participe au Bureau de direction ainsi qu'au Comité administratif.

### RESPONSABILITÉS

- Assurer la conformité des décisions et procédures de diverses instances de l'Ordre avec la réglementation en vigueur, notamment en ce qui a trait à l'admission et aux élections
- Préparer et présenter les dossiers pour le Bureau de direction et le Comité administratif
- Assurer le suivi des décisions du Bureau, du Comité administratif et du Comité de gestion
- Coordonner le développement des politiques et programmes en matière de gestion des ressources humaines et en assurer le suivi
- Développer et maintenir à jour les procédures d'archivage des documents officiels de l'Ordre
- Assumer la direction de son équipe
- Participer à la gestion de l'ensemble des activités de l'Ordre
- Représenter l'Ordre auprès de certains organismes extérieurs, au Québec et ailleurs, dans le cadre de ses responsabilités

### PROFIL RECHERCHÉ

- Formation pertinente en sciences administratives et expérience en gestion et en suivi réglementaire
- Une formation en psychologie et être membre de l'Ordre constituent des atouts
- Un intérêt marqué pour l'analyse et le suivi de règlements et une expérience ayant permis de travailler dans des secteurs où les activités de coordination, de suivi, de mise en place de systèmes et de méthodes de travail sont au cœur des enjeux
- Une expérience d'environ cinq ans dans un poste de gestion idéalement acquise dans des fonctions connexes, dans des organismes professionnels, ou dans des organismes où la réglementation constitue un volet significatif
- Une expérience additionnelle ou complémentaire en gestion des ressources humaines
- Aisance à communiquer et à expliquer les décisions prises par d'autres instances
- Bonne maîtrise des systèmes informatiques supportant les opérations du secteur d'activités
- Compétences en français oral et écrit et bonne connaissance de l'anglais oral et écrit
- Disponibilité à voyager occasionnellement

La rémunération offerte est de l'ordre de 75.000 \$ avec ajustement en fonction des compétences et de l'expérience. Nous offrons un régime complet d'avantages sociaux.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confidentialité avant le 2 juillet 2004, 17h, au Bureau de la présidente, Poste de secrétaire général, Ordre des psychologues du Québec, 1100, avenue Beaumont, bureau 510, Montréal (Québec) H3P 3H5 ou par courriel à [presidence@ordrepsyq.ca](mailto:presidence@ordrepsyq.ca).

### Prévention

Fondation Lucie et André Chagnon

« La Fondation Lucie et André Chagnon est un important organisme à but non lucratif qui contribue à l'amélioration de la santé globale des familles par la prévention de la maladie et de la pauvreté en agissant principalement et de façon précoce auprès des enfants et de leurs parents ».

L'ÉQUIPE « HABITUDES DE VIE », FAISANT PARTIE DE LA DIRECTION DÉVELOPPEMENT DE L'ENFANT ET DES COMMUNAUTÉS EST À LA RECHERCHE D'UN :

### CHEF D'ÉQUIPE

#### VOTRE MANDAT :

- Élaborer les connaissances clés liées au développement des habitudes de vie permettant ainsi l'atteinte des objectifs du département,
- Développer les orientations et les cadres d'action pour les fonctions d'analyse, de formation, d'évaluation et de soutien aux projets,
- Identifier et choisir des indicateurs-clés du développement global en collaboration avec les différents départements de la Fondation,
- Soutenir le programme de mobilisation des communautés par le transfert d'expertises et d'outils.
- Gérer l'ensemble des activités du secteur.

#### PROFIL ET EXIGENCES DU POSTE :

- Détenir un diplôme universitaire de second cycle en sciences de la santé : nutrition, activité physique ou l'équivalent.
- Une dizaine d'années d'expérience dans le domaine de santé et des services sociaux, doublé de quelques années en gestion d'équipe
- Votre possédez une excellente maîtrise du français et l'anglais (parlé et écrit).
- Une solide connaissance des logiciels de la suite Office (Word, Excel, Powerpoint) et outils de recherche sur internet est essentielle pour occuper ce poste.

#### Faites parvenir votre curriculum vitae à :

Fondation Lucie et André Chagnon  
Service des ressources humaines  
2001 avenue McGill College, Bureau 1000  
Montréal, Québec H3A 1G1  
Télé : 514-380-8434  
Courriel : [bazired@fondationchagnon.org](mailto:bazired@fondationchagnon.org)  
Visitez notre site internet : [www.fondationchagnon.org](http://www.fondationchagnon.org)

Nous vous remercions de l'intérêt porté à ce projet. Malheureusement, nous ne pouvons contacter tous les candidats. Seuls ceux retenus pour une entrevue seront contactés.

EURO 2004

## L'inefficacité italienne punie par Ibrahimovic

Porto — L'Italie, pour ne pas avoir scellé un match qu'elle a d'abord copieusement dominé, s'est fait surprendre sur la fin par la Suède (1-1), et devra donc impérativement battre la Bulgarie pour espérer disputer les quarts de finale de l'Euro 2004.

La Suède, qui pouvait être la première équipe qualifiée en cas de succès, jouera elle aussi sa qualification lors de la troisième et dernière journée du groupe C, mardi, face au Danemark, seule équipe du tournoi à ne pas avoir encore pris de but.

L'Italie, transfigurée par rapport à son premier match contre le Danemark (0-0) et sans Totti, présent dans les tribunes pour le premier de ses trois matchs de suspension, a longtemps cru que le but de Casano (37) allait être suffisant, mais un geste venu de nulle part, une aile de pigeon en extension d'Ibrahimovic à cinq minutes de la fin du temps réglementaire, a permis aux Suédois d'arracher une égalisation heureuse.

### Le Danemark blanchit la Bulgarie

Le Danemark a fait un pas de plus vers les quarts de finale de l'Euro 2004 en battant la Bulgarie 2-0, hier après-midi, en match de la deuxième journée du groupe C. La Bulgarie, battue 5-0 par la Suède

de lundi, est la deuxième équipe éliminée du tournoi, après la Russie.

Les Danois, qui avaient résisté à l'Italie (0-0) lors de leur premier match, menaient 1-0 à la pause grâce au 29<sup>e</sup> but en équipe nationale de Jon-Dahl Tomasson.

En deuxième période, le match est devenu plus robuste, alors qu'il s'est distribué neuf cartons jaunes en 90 minutes. La Bulgarie a encaissé un deuxième but par Gronkjaer après deux minutes de temps additionnel.

Agence France-Presse  
Associated Press

### BASEBALL

#### LIGUE NATIONALE

##### Hier

Oakland à Chicago Cubs  
Chicago White Sox à Montréal  
Kansas City à Philadelphie  
Seattle à Pittsburgh  
Detroit à N.Y. Mets  
Cleveland à Atlanta  
Texas en Floride  
Minnesota à Milwaukee  
Anaheim à Houston  
Cincinnati à St. Louis  
Baltimore au Colorado  
Tampa Bay en Arizona  
Toronto à San Diego  
N.Y. Yankees à Los Angeles  
Boston à San Francisco

##### Aujourd'hui

N.Y. Yankees à Los Angeles, 15h10  
Oakland à Chicago Cubs, 13h05  
Boston à San Francisco, 15h15  
Texas en Floride, 18h05  
Chicago White Sox à Montréal, 19h05  
Kansas City à Philadelphie, 19h05  
Cleveland à Atlanta, 19h05  
Seattle à Pittsburgh, 19h05  
Minnesota à Milwaukee, 19h05  
Anaheim à Houston, 19h05  
Detroit à N.Y. Mets, 19h10  
Cincinnati à St. Louis, 19h15  
Baltimore au Colorado, 20h05  
Tampa Bay en Arizona, 22h05  
Toronto à San Diego, 22h05